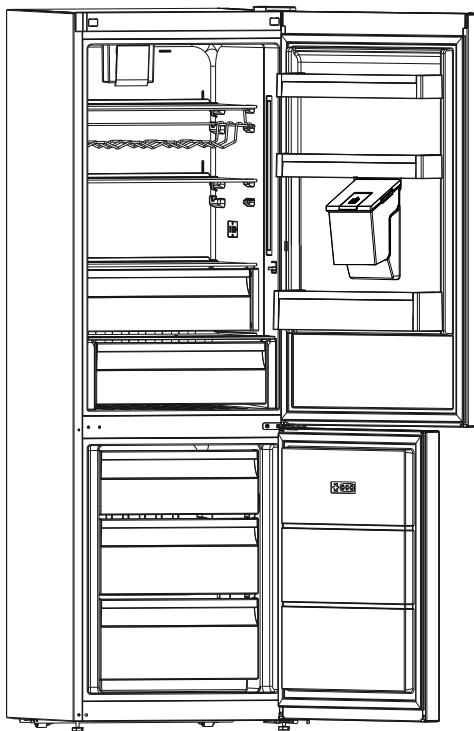


# KONČAR

## HLADNJAK REFRIGERATOR FRIŽIDER ФРИЖИДЕР



**Upute za uporabu  
User manual  
Upustva za upotrebu  
Прирачник за употреба**

**HC1A60348SFDN  
HC1A60348BFDN**



|    |         |  |
|----|---------|--|
| HR | POŽAR ! | <b>Upozorenje;</b> Opasnost od požara / zapaljivi materijali   |
| EN | FIRE !  | <b>Warning;</b> Risk of fire / flammable materials             |
| SB | POŽAR ! | <b>Upozorenje;</b> Rizik od požara / zapaljivih materijala     |
| MK | ОГАН !  | <b>Предупредување;</b> Опасност од пожар / запаливи материјали |

# Kazalo

|   |           |
|---|-----------|
| <b>PRIJE UPORABE UREĐAJA.....</b>                     | <b>3</b>  |
| Općenita upozorenja .....                             | 3         |
| Stari i pokvareni hladnjaci .....                     | 6         |
| Sigurnosna upozorenja .....                           | 6         |
| Instalacija i rukovanje hladnjakom.....               | 7         |
| Prije uporabe hladnjaka.....                          | 7         |
| <b>VAŠ HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM .....</b>              | <b>8</b>  |
| Dimenzije.....  | 9         |
| <b>KORIŠTENJE VAŠEG HLADNJAKA SA ZAMRZIVAČEM.....</b> | <b>12</b> |
| Postavke termostata.....                              | 12        |
| Upozorenja o podešavanju temperature .....            | 12        |
| Dodatna oprema.....                                   | 13        |
| Kutija zamrzivača .....                               | 13        |
| Polica hladnjaka za meso i ribu.....                  | 13        |
| Regulator vlage .....                                 | 14        |
| Podesiva polica na vratima .....                      | 14        |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>                    | <b>17</b> |
| Odmrzavanje odjeljka hladnjaka .....                  | 17        |
| <b>SMJERNICE U VEZI POHRANE HRANE .....</b>           | <b>19</b> |
| Odjeljak hladnjaka .....                              | 19        |
| Odjeljak zamrzivača .....                             | 20        |
| <b>DOSTAVA I PREMJEŠTANJE .....</b>                   | <b>23</b> |
| Promjena položaja vrata.....                          | 23        |
| <b>PRIJE POZIVA SERVISU .....</b>                     | <b>24</b> |
| Savjeti Za Uštedu Energiјe .....                      | 25        |
| <b>TEHNIČKI PODACI.....</b>                           | <b>26</b> |
| <b>INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE .....</b>         | <b>26</b> |
| <b>KORISNIČKE USLUGE I SERVIS.....</b>                | <b>26</b> |

## DIO- 1. PRIJE UPORABE UREĐAJA

# Općenita upozorenja

**⚠ POZOR:** Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

**⚠ POZOR:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

**⚠ POZOR:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

**⚠ POZOR:** Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

**⚠ POZOR:** Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

**⚠ UPOZORENJE:** Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja

 Ako vaš hladnjak koristi R600a kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600a prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.

- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.

- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
  - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
  - na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
  - u pansionima;
  - za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.
- Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece

(3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.

- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

### **Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:**

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj pljesni unutar uređaja.

### **Ako je dostupan dispenzer vode :**

- Očistite spremnike vode ako nisu korišteni 48 sati; isperite sustav za vodu spojen na dovod vode ako voda nije korištena 5 dana.

## Stari i pokvareni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.



- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Stoga, vodite računa o okolišu prilikom zbrinjavanja starih frižidera.
- Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu.

## Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

## Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.
- Nemojte upotrebljavati utični prilagodnik.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od stane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozebljine i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!

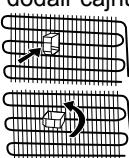


- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izazvati trovanje hranom.
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.

## Instalacija i rukovanje hladnjakom

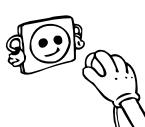
Prije nego što počnete koristiti hladnjak trebate obratiti pozornost na sljedeće:

- Radni napon hladnjaka je 220-240 V na 50Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog korištenja bez uzemljenja.
- Postavite hladnjak na mjesto gdje neće biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Vaš bi uređaj trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih štednjaka i jezgri grijачa te bi trebao biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Vaš hladnjak nikada se ne smije koristiti na otvorenom ili ostaviti na kiši.
- Kad se vaš hladnjak nalazi pored zamrzivača trebalo bi biti najmanje 2 cm udaljenosti između njih kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskoj površini.
- Ne stavljajte ništa na svoj hladnjak i postavite ga na prikladno mjesto tako da je barem 15 cm slobodno s gornje strane.
- Podesive prednje noge trebaju se podesiti kako bi vaš uređaj bio postavljen u vodoravnom položaju i kako bi bio stabilan. Možete prilagoditi noge zakretanjem u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). To je potrebno izvršiti prije stavljanja hrane u hladnjak.
- Prije korištenja hladnjaka obrišite sve dijelove topлом vodom u koju ste dodali čajnu žličicu sode bikarbune, a zatim isperite čistom vodom i osušite. Stavite sve dijelove nakon čišćenja.
- Postavite plastiku za podešavanje udaljenosti (dio s crnim lopaticama sa stražnje strane) zakretanjem za 90° kako je prikazano na slici da bi se spriječilo da kondenzator dodiruje zid.
- Hladnjak bi se trebao postaviti uza zid, a slobodni prostor ne bi trebao biti veći od 75 mm.



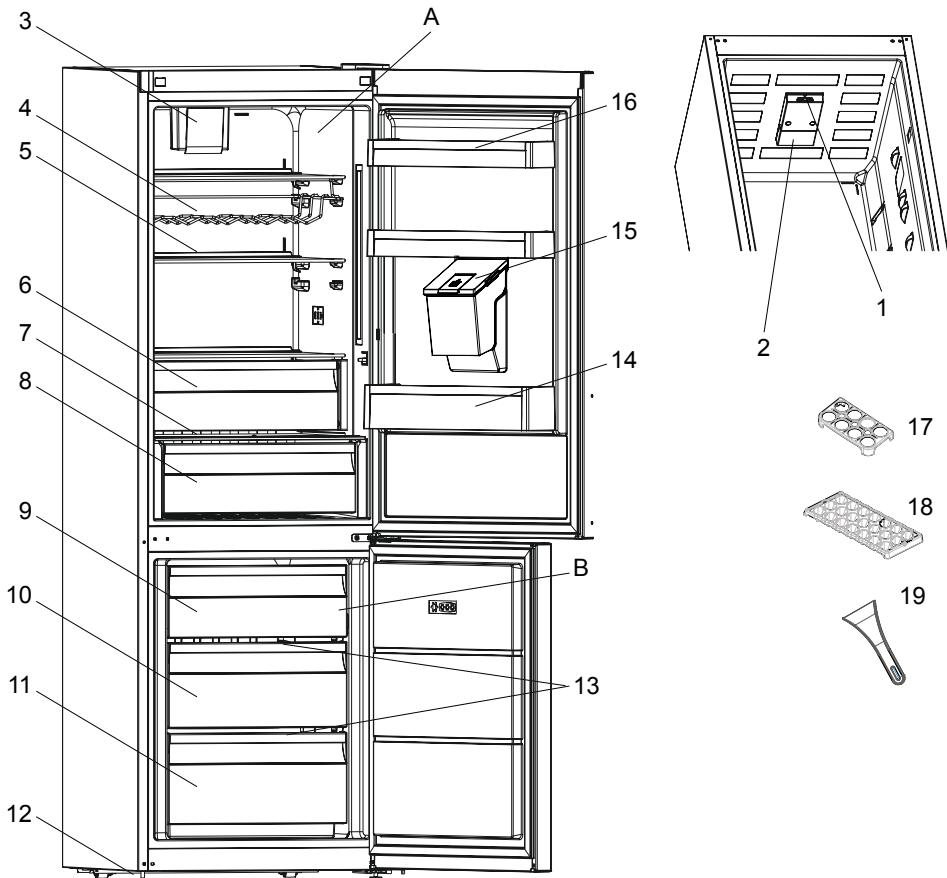
## Prije uporabe hladnjaka

- Ako se hladnjak koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka hladnjak stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad . U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



## DIO-2. VAŠ HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM

Ovaj se uređaj ne upotrebljava kao ugrađeni uređaj.



Ova slika je izrađena u svrhu pružanja informacija te kako bi prikazala različite dijelove i dodatnu opremu naprave. Dijelovi se mogu razlikovati s obzirom na model naprave.

- A) Odjeljak hladnjaka
- B) Odjeljak zamrzivača
- 1. Brojčanik termostata
- 2. Lampica i poklopac hladnjaka
- 3. Turbo ventilator\*
- 4. Dio za vino \*
- 5. Polica u hladnjaku
- 6. Odjeljak hladnjaka za meso i ribu \*
- 7. Pokrov odjeljka za voće i povrće
- 8. Odjeljak za voće i povrće
- 9. Gornja košara zamrzivača

- 10. Srednja košara zamrzivača
- 11. Donja košara zamrzivača
- 12. Podesive noge
- 13. Staklena polica zamrzivača
- 14. Polica za boce
- 15. Dispenser za vodu
- 16. Polica u gornjem dijelu vrata
- 17. Odjeljak za jaja
- 18. Posuda za led
- 19. Pladanj za led\*

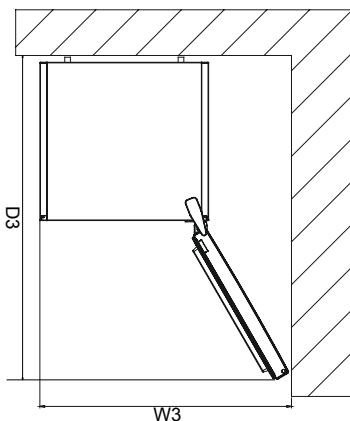
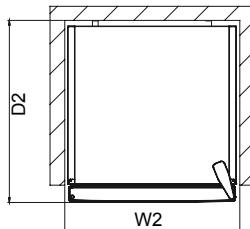
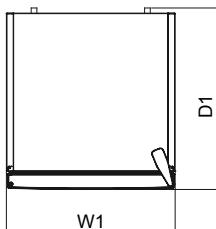
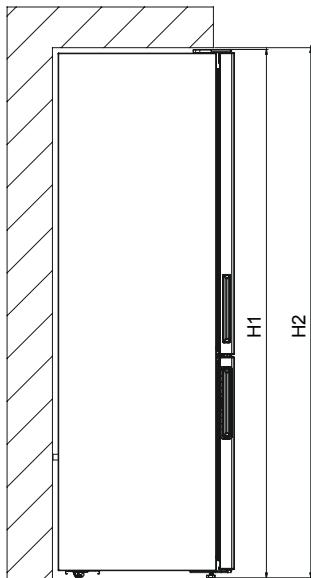
\* U nekim modelima

## Općenite bilješke

**Odjeljak za svježu hranu (Hladnjak):** Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja, i ravnomjerno postavljenim policama, položaj košara za vrata ne utječe na potrošnju energije.

**Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač):** Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

## Dimenzije



### Ukupne dimenzije <sup>1</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H1 | mm | 1860 |
| W1 | mm | 605  |
| D1 | mm | 650  |

### Prostor za uporabu <sup>2</sup>

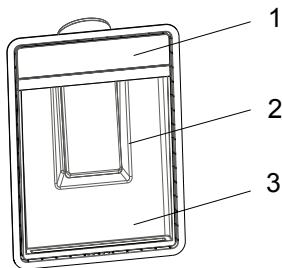
|    |    |      |
|----|----|------|
| H2 | mm | 2010 |
| W2 | mm | 705  |
| D2 | mm | 690  |

### Ukupan prostor za uporabu <sup>3</sup>

|    |    |        |
|----|----|--------|
| W3 | mm | 937,5  |
| D3 | mm | 1243,5 |

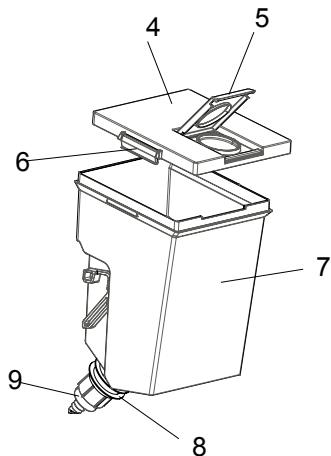
## Dijelovi dispenzera za vodu

### (A) Izvan vrata (grupa spremnika dispenzera za vodu)

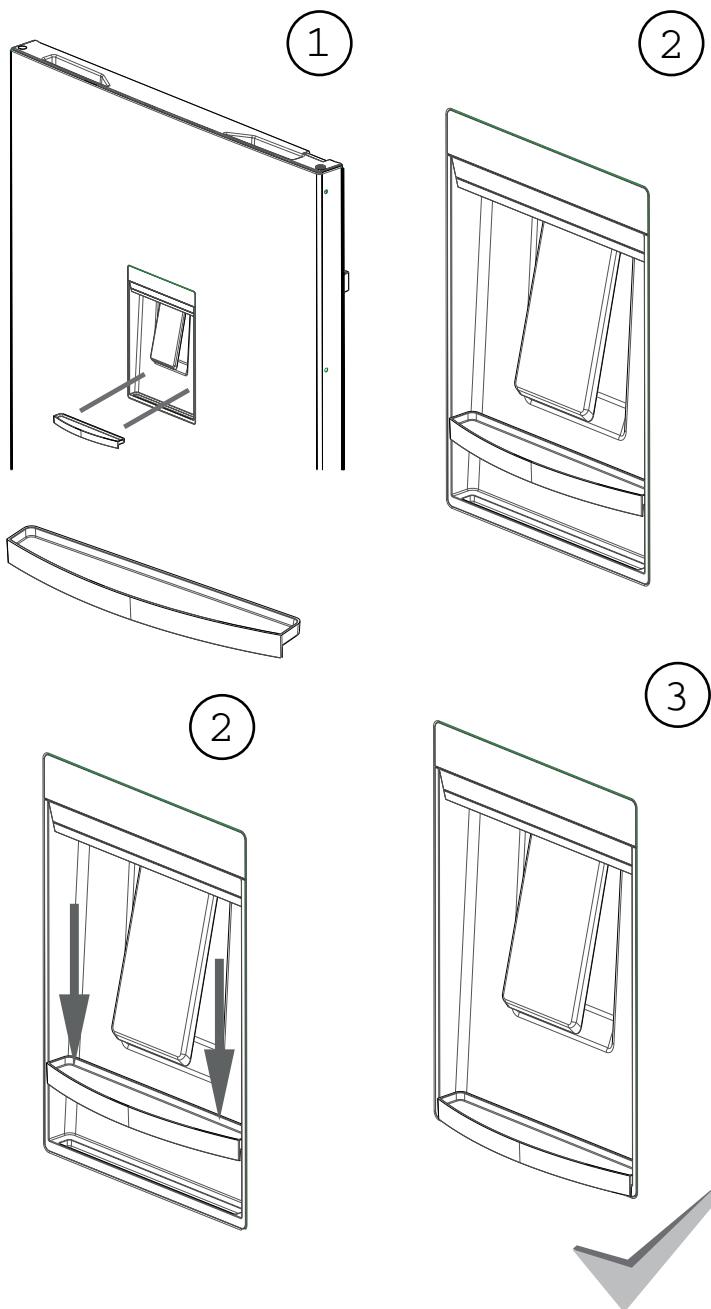


- 1) Gornji poklopac dispenzera za vodu
- 2) Ručica ventila
- 3) Kućište dispenzera za vodu

### (B) Unutar vrata (grupa spremnika dispenzera za vodu)



- 4) Gornji poklopac spremnika za vodu
- 5) Poklopac spremnika
- 6) Poklopci s bočnim zaključavanjem
- 7) Spremnik za vodu
- 8) Prsten brtve
- 9) Dijelovi slavine



## DIO- 3. KORIŠTENJE VAŠEG HLADNJAKA SA ZAMRZIVAČEM

### Postavke termostata

Termostat zamrzivača automatski regulira unutarnju temperaturu u odjelicima. Rotiranjem ručice na položaje od 1 do 5 može se postići još hladnija temperatura.

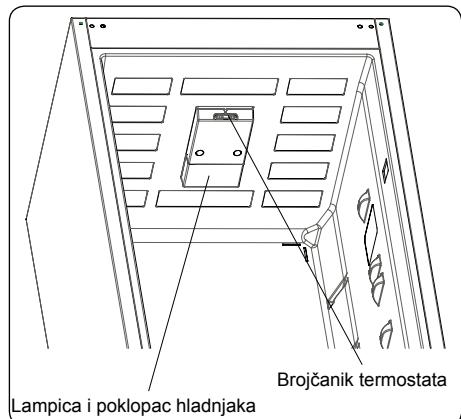
**Važna napomena:** Ne pokušavajte okrenuti ručice na položaj različiti od 1 jer će to zaustaviti uređaj.

Postavke termostata zamrzivača i hladnjaka:

1 – 2 : Za kratkotrajnu pohranu hrane u odjeljku zamrzivača ručicu možete postaviti na položaj između minimalne i srednje temperature.

3 – 4 : Za dugotrajanu pohranu hrane u odjeljku zamrzivača ručicu možete postaviti na položaj srednje temperature.

5 : Za zamrzavanje svježe hrane. Uređaj će duže raditi. Kada postignete željenu temperaturu hlađenja morate ga vratiti u prethodni položaj.



### Upozorenja o podešavanju temperature

- Ne preporučuje se da radite s vašim hladnjakom u okolini hladnijoj od 10°C vezano za njegovu učinkovitost.
- Podešavanje temperature treba se uskladiti s učestalošću otvaranja vrata i količinom hrane čuvane u hladnjaku.
- Vaš hladnjak treba raditi do 24 sata bez prekida nakon uključivanja, usklađen s temperaturom okoline, da bi bio u potpunosti ohlađen. U ovom razdoblju ne otvarajte često vrata hladnjaka i ne stavljajte unutra puno hrane.
- Primjenjuje se funkcija od 5 minuta odgode da bi se sprječilo oštećenje kompresora vašeg hladnjaka kad izvadite utikač s napajanja i ponovno ga uključite, ili kad nestane električne energije. Vaš hladnjak počet će s normalnim radom nakon 5 minuta.
- Vaš hladnjak je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad hladnjaka izvan navedenih graničnih vrijednosti temperatura.
- Uređaj je izrađen za uporabu na temperaturama okoline između 10°C i 43°C.

### Klimatski razred i značenje:

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

**N (umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

**SN (proširena umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

## Dodatna oprema

### Kutija zamrzivača

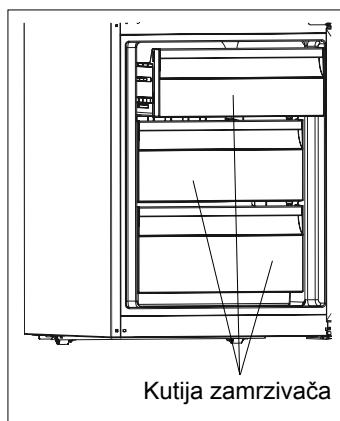
Kutija zamrzivača je za hranu kojoj je potreban lakši pristup.

#### Vađenje kutije zamrzivača:

- Izvucite kutiju što više moguće
- Povucite prednji dio kutije prema gore i van.

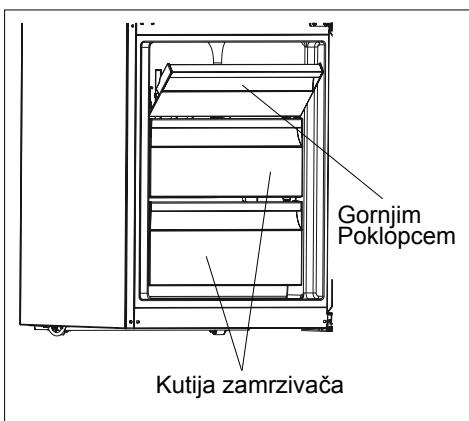
**! Za ponovno postavljanje kliznog odjeljka izvedite obratnu radnju istog postupka.**

Napomena: Kod izvlačenja i postavljanja uvijek držite ručku kutije.



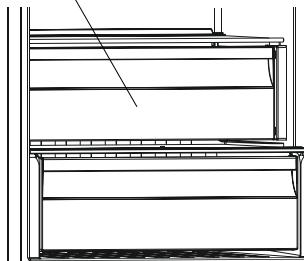
(Kod nekih modela)

ili



(Kod nekih modela)

### Polica hladnjaka za meso i ribu (Kod nekih modela)



za svježu ribu, rižu, itd.

Držanje hrane u odjeljku hladnjaka za meso i ribu umjesto u zamrzivaču ili hladnjaku omogućuje hrani da dulje zadrži svoju svježinu i okus te da zadrži svoj svjež izgled. Ako se pladanj hladnjaka za meso i ribu uprila, izvadite ga i operite vodom.

(Voda se zamrzava na 0 °C, no hrana koja sadrži sol ili šećer se zamrzava na nižim temperaturama)

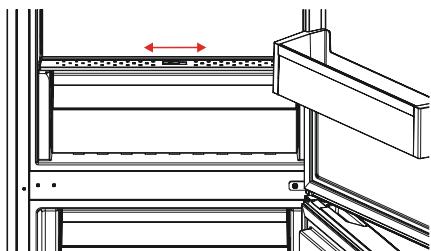
Ljudi obično koriste odjeljak hladnjaka za meso i ribu

**Ne stavljajte hrani koju želite zamrznuti ili pladanj s ledom kako biste napravili led.**

#### Vađenje police za meso i ribu

- Povucite policu za meso i ribu prema sebi tako da klizi po vodilicama.
- Povucite policu za meso i ribu prema gore s vodilice kako bi je izvadili.

## **Regulator vlage (Kod nekih modela)**



Regulator vlage u zatvorenom položaju omogućuje duže skladištenje svježeg voća i povrća.

Ako je odjeljak za voće i povrće sasvim pun, regulator vlage koji se nalazi na prednjem dijelu odjeljka za voće i povrće mora biti u otvorenom položaju. Na taj način kontrolira se ulaz zraka i razina vlage u odjeljku za voće i povrće i omogućuje se duže skladištenje voća i povrća.

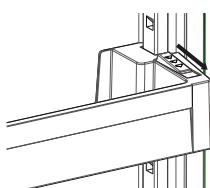
Ako na staklenoj polici vidite znakove kondenzacije,

do kraja otvorite regulator vlage.

## **Podesiva polica na vratima (Kod nekih modela)**

Moguće je postaviti šest različitih razina visine kako biste dobili potreban prostor za pohranu uz pomoć podesive police na vratima.

Da biste promijenili položaj podesive police na vratima :

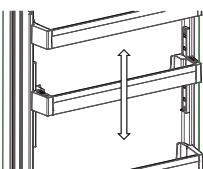


držite dno police i povucite gume na bočnoj strani police na vratima u smjeru strelice. (Slika 1)

Postavite policu na vratima na željenu visinu na način da je pomičete prema gore i dolje.

slika 1

Nakon što postignete željeni položaj police na vratima, otpustite gume na bočnoj strani police na vratima (slika 2). Prije nego što otpustite policu na vratima, pomaknite je prema gore i dolje da biste provjerili je li učvršćena.

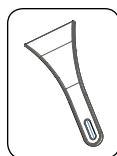


slika 2

**Napomena:** Ako je polica na vratima prije pomicanja natovarena, morate držati policu pridržavajući dno. U suprotnom bi zbog težine police na vratima mogla pasti s vodilica. Stoga bi moglo doći do oštećenja police na vratima ili vodilica.

## **Strugač od plastike (Kod nekih modela)**

Nakon određenog vremenskog razdoblja mraz će se nakupljati ponegdje u pretincu za zamrzavanje. Mraz koji se nakuplja u odjeljku za zamrzavanje treba povremeno uklanjati. Ako je potrebno, upotrijebite isporučeni plastični strugač. Za to nemojte koristiti oštре metalne predmete. Mogli bi probiti krug rashladne tekućine i nanijeti nepopravljivu štetu jedinici.

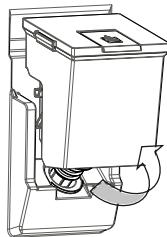


Vizualni i tekstualni opisi u dijelu o dodacima mogu se razlikovati ovisno o modelu vašeg uređaja.

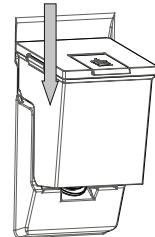
## **Dispenzer vode (ako je dostupan)**

### **Postavljanje skupine spremnika za vodu**

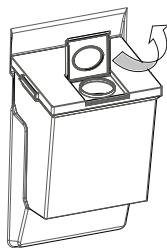
Postavite spremnik za vodu na plastične dijelove na vratima postavljene u smjeru strelice.



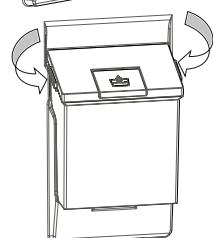
Nakon postavljanja spremnika za vodu gurnite ga prema dolje kako biste pravilno namjestili plastične dijelove na vratima.



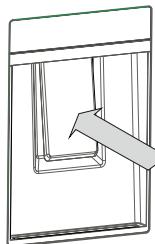
Dodajte pića pomoću gornjeg poklopca spremnika za vodu.



Podignite poklopce s bočnim zaključavanjem da biste uklonili poklopac spremnika vode.



Da biste poslužili piće, lagano pritisnite ručicu ventila.



## **Punjjenje spremnika vodom**

- Uklonite gornji poklopac spremnika za vodu.
- Napunite spremnik vodom.
- Vratite gornji poklopac spremnika za vodu.

## **Pozor**

- Nemojte puniti dispenzer za vodu ničim drugim osim vodom.
- Ako dugo ostavite vodu u spremniku, može doći do stvaranja neugodnog mirisa. U tom slučaju očistite spremnik prije ponovne upotrebe.
- Očistite spremnik za vodu prije prve upotrebe.

## **Čišćenje spremnika za vodu**

- Podignite spremnik za vodu.
- Uklonite poklopac spremnika tako što ćete podići poklopce s bočnim zaključavanjem.
- Očistite spremnik topлом vodom i ponovno sastavite dijelove koje ste uklonili.

## **Odlaganje spremnika za vodu**

- Spremnik za vodu montirajte na način kako je prikazano.
- Tijekom montaže vodite računa da veličina slavine odgovara veličini otvora.
- U slučaju nepravilnog postavljanja spremnika može doći do neželjenog protoka vode. Također provjerite jesu li brtve ispravno sastavljene.

## **Posuda za skupljanje tekućine**

- Molimo pripazite da se razina tekućine u spremniku ne spusti ispod najniže oznake. Tijekom upotrebe dispenzera voda može doći do prskanja vode ukoliko je njena razina ispod najniže oznake.

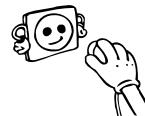
## **POZOR:**

MOLIMO DRŽITE ČAŠU JEDNU SEKUNDU NAKON TOČENJA KAKO BI SE IZBJEGLO KAPANJE.

Vizualni i tekstualni opisi u dijelu o dodacima mogu se razlikovati ovisno o modelu vašeg uređaja.

## DIO- 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



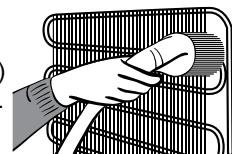
- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbogene i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



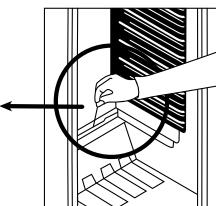
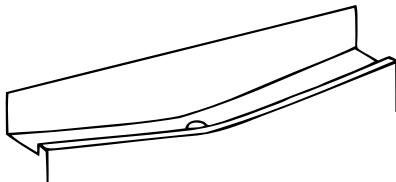
- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.



- Kondenzator treba očistiti metlom (na stražnjoj strani uređaja) jednom godišnje radi uštede energije i povećanja produktivnosti.

### **MREŽNO NAPAJANJE TREBA BITI ISKLJUČENO.**

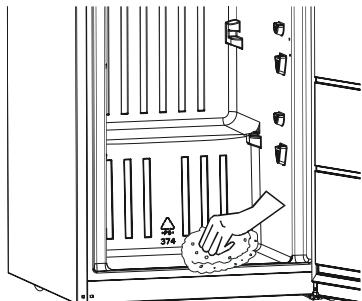
#### **Odmrzavanje odjeljka hladnjaka**



- Defrosting occurs fully automatically in fridge compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the fridge instead of flowing out.

## Odmrzavanje odjeljka zamrzivaèa

- Led koji se stvara na policama odjeljka zamrzivaèa treba povremeno ukloniti.
- Za uklanjanje leda ne koristite oštре metalne predmete. Oni mogu probiti rashladni sklop i izazvati nepopravljivu štetu uregaju. Koristite isporuèenu plastiènu lopaticu.
- Kada se na policama skupi više o 5 mm leta treba se izvršiti odmrzavanje.
- Prije postupka odmrzavanja, stavite zamrznutu hranu na hladno mjesto nakon što ste je umotali u komade novina radi oèuvanja iste temperature duze vrijeme.
- Za ubrzavanje postupka odleđivanja u odjeljak zamrzivaèa postavite jednu ili više posuda s toploim vodom.
- Osušite unutrašnjost odjeljka spuzvom ili èistom krpom.
- Kada se uregaj odmrzne, vratite hranu u zamrzivaè i ne zaboravite je konzumirati u kratkom vremenskom periodu.



## Zamjena LED svjetla

Ako vaš hladnjak ima LED svjetlo, obratite se odjelu korisnièke podrške jer zamjenu LED svjetla smije izvršiti samo ovlašteno osoblje.

## DIO- 5. SMJERNICE U VEZI POHRANE HRANE

### Odjeljak hladnjaka

- Da bi se smanjila vlažnost i izbjeglo posljedično formiranje leda, u hladnjak uvijek stavljajte tekućine u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnijim dijelovima tekućine koja isparava te će vremenom biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Nikada nemojte stavljati toplu hranu u hladnjak. Toplu bi hranu trebalo ostaviti da se ohladi na sobnoj temperaturi i trebalo bi je rasporediti tako da se osigura odgovarajuća cirkulacija zraka u odjeljku hladnjaka.
- Uvjerite se da nema artikala u izravnom kontaktu sa stražnjim zidom uređaja jer se može stvoriti led te se isti na njega mogu zalijepiti. Nemojte otvarati vrata hladnjaka prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dijela za povrće gdje je zrak hladniji jer ovo osigurava najbolje uvjete za skladištenje.
- Skladišti voće i povrće neupakirane u posudama odjeljka za voće i povrće.
- Skladišti voće i povrće neupakirane u odjeljku za voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na povrće koje je osjetljivo na etilen (zeleno lisnato povrće, brokula, mrkva itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte stavljati vlažno povrće u hladnjak.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda ovisi od početne kvalitete hrane i neometanog rashladnog ciklusa prije skladištenja u hladnjaku.
- Da bi se izbjegla unakrižna kontaminacija, nemojte skladištiti mesne proizvode skupa s voćem i povrćem. Curenje tekućina iz mesa može kontaminirati druge proizvode u hladnjaku. Trebate pakirati proizvode od mesa te čistiti tekućine koje iscure na policama.
- Nemojte stavljati hranu ispred prolaza protoka zraka.
- Trebate iskoristiti upakiranu hranu prije isteka roka trajanja.



**NAPOMENA:** Krumpir, luk i češnjak ne bi trebalo čuvati u hladnjaku.

- Za normalne radne uvjete dovoljno je prilagoditi temperaturu vašeg hladnjaka na +4 °C.
- Temperatura hladnjaka mora biti u rasponu od 0-8 °C, svježa hrana ispod 0 °C ledi se i truli, koncentracija bakterija raste iznad 8 °C i kvari se hrana.
- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak odmah, pričekajte da se ohladi van hladnjaka. Vruća hrana povećava temperaturu vašeg hladnjaka i uzrokuje trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba i slično treba se čuvati u odjeljku za hlađenje hrane, a pregrada za povrće preferira se za povrće. (ako je dostupna)
- Kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija, mesni proizvodi i voće i povrće ne pohranjuju se zajedno.
- Hranu treba staviti u hladnjak u zatvorene posude ili pokriti kako bi se spriječili vlaga i neugodni mirisi.

*Neki prijedlozi o stavljanju i skladištenju hrane u odjelicima hladnjaka nalaze se u nastavku.*

| HRANA                                | VRIJEME ČUVANJA                             | GDJE STAVITI U HLADNJAKU  |
|--------------------------------------|---|---|
| Povrće i voće                        | 1 tjedan                                    | U ladicu (bez zamotavanja)  |
| Meso i riba                          | 2 do 3 dana                                 | Prekriveno plastičnom folijom, u vrećici ili kutiji za meso (na staklenoj polici) |
| Svježi sir                           | 3 do 4 dana                                 | U posebnoj ladicu u vratima   |
| Maslac i margarin                    | 1 tjedan                                    | U posebnoj ladicu u vratima   |
| Proizvodi u bocama, mlijeko i jogurt | Do isteka roka kojeg preporučuje proizvođač | U posebnoj ladicu u vratima   |
| Jaja                                 | 1 mjesec                                    | U polici za jaja  |
| Kuhana hrana                         | 2 dana                                      | Sve police  |

## **Odjeljak zamrzivača**

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje svježe hrane i pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje svježe hrane dobro omotajte i zatvorite hranu, tj. ambalaža bi trebala biti hermetički zatvorena i ne bi smjela propušтati. Najbolji su izbor posebne vrećice za zamrzavanje, aluminijска folija, polietilenske vrećice i plastične posude.
- Nemojte stavljati svježu i toplu hranu pored zamrznute hrane jer može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Prije zamrzavanja svježe hrane, podijelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremaju.
- Konzumirajte odmrznuću hranu u kratkom razdoblju nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odjeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvijek slijedite upute proizvođača na pakiranju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li zamrznuta pod odgovarajućim uvjetima te da pakiranje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportirati u odgovarajućim pakiranjima i smjestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakiranju primjećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najvjerojatnije je da je ista pohranjena na nepogodnoj temperaturi te da se sadržaj pokvario.
- Vrijeme pohrane zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod prenese iz trgovine do vašeg doma. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.
- Maksimalna količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na najlepnci proizvoda.
- Za zamrzavanje svježe hrane, osigurajte se da što veća površina hrane koju treba zamrznuti bude u kontaktu s površinom za hlađenje.

**NAPOMENA:** Ako pokušate otvoriti vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, vidjet ćete da se ne mogu lako otvoriti. To je uobičajeno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

### Važna napomena:

- Nikada nemojte ponovno zamrzavati odmrzнуtu hranu.
- Okus nekih začina koji se nalaze u kuhanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, ocat, razni začini, đumbir, češnjak, luk, senf, majčina dušica, mažuran, crni biber itd.) mijenjaju i prepostavljaju jak okus kada se čuvaju dulje vremensko razdoblje. Zbog toga, dodaje male količine začina hrani koju zamrzavate, ili željeni začin možete dodati nakon što se hrana odmrzne.
- Razdoblje čuvanja hrane ovisi od vrste masnoće koja je korištena. Povoljne masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i maslac. Nepovoljne masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Kuhanu hranu u tekućem obliku treba zamrznuti u plastičnim posudama, ostalu hranu treba zamrznuti zamotanu u plastičnu foliju ili vrećice.

 Tablica ispod je brzi vodič da vam pokaže najučinkovitije načine pohrane glavnih skupina namirnica u vašem odjeljku zamrzivača.

| Riba i meso                                      | Priprema   | Vrijeme čuvanja (mjeseci) | Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati- |
|--|--|---------------------------|---|
| Govedji odrezak                                  | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama   | 6-10                      | 1-2   |
| Janjetina  | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama   | 6-8                       | 1-2   |
| Pečena teletina                                  | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama   | 6-10                      | 1-2   |
| Teletina u komadima                              | U malim komadima   | 6-10                      | 1-2   |
| Ovčetina u komadima                              | U komadima   | 4-8                       | 2-3   |
| Mljeveno meso                                    | U prikladnim porcijama, pakirano bez začina  | 1-3                       | 2-3   |
| Iznutrice (komadi)                               | U komadima   | 1-3                       | 1-2   |
| Kobasice/salame                                  | Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom  |                           | Do odmrzavanja                                |
| Piletina i puretina                              | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama   | 7-8                       | 10-12   |
| Guska/patka                                      | Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama   | 4-8                       | 10  |
| Divljač - začevina - veprovina                   | Porcije od 2,5 kg bez kostiju  | 9-12                      | 10-12   |
| Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štuka, som)    | Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti. | 2                         | Dok se dobro ne otopi                         |
| Nemasna riba (brancin, iverak, list)             |  | 4-8                       | Dok se dobro ne otopi                         |
| Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni) |  | 2-4                       | Dok se dobro ne otopi                         |
| Rakovi   | Očišćeni u vrećicama   | 4-6                       | Dok se dobro ne otopi                         |
| Kavijar  | U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici   | 2-3                       | Dok se dobro ne otopi                         |
| Puževi   | U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici  | 3                         | Dok se dobro ne otopi                         |

| Povrće i voće           | Priprema  | Vrijeme čuvanja (mjeseci) | Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati- |
|-------------------------|---|---------------------------|---|
| Cvjetača                | Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna | 10 - 12                   | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Zeleni grah, mahune     | Oprite i narežite na male dijelove.   | 10 - 13                   | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Grašak                  | Oljuštite i operite   | 12                        | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Gljive i šparoge        | Operite i narežite na male komade   | 6 - 9                     | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Kupus                   | Očišćeni  | 6 - 8                     | 2   |
| Patlidžan               | Narezati na komade od 2 cm nakon pranja   | 10 - 12                   | Razvojiti bilje jednu od druge                |
| Kukuruz                 | Očistite ga i zapakirajte u klipu ili zrnu  | 12                        | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Mrkva                   | Operite i narežite na kriške  | 12                        | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Paprika                 | Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke                         | 8 - 10                    | Može se koristiti zamrznuto                   |
| Špinat                  | Oprati  | 6 - 9                     | 2   |
| Jabuke i kruške         | Ogulite i narežite  | 8 - 10                    | (u zamrzivaču) 5                              |
| Marelice i breskve      | Podijelite na pola i izbacite sjemenke  | 4 - 6                     | (u zamrzivaču) 4                              |
| Jagode i maline         | Operite ih i očistite   | 8 - 12                    | 2   |
| Kuhano voće             | U čašici, dodajte 10 % šećera   | 12                        | 4   |
| Šljive, trešnje, višnje | Operite i uklonite peteljke   | 8 - 12                    | 5 - 7   |

| Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta | Priprema                         | Vrijeme čuvanja (mjeseci) | Uvjeti čuvanja   |
|---|----------------------------------|---------------------------|--|
| Pakirano (homogenizirano) mlijeko         | U vlastitom pakiranju            | 2 - 3                     | Samо homogenizirano mlijeko  |
| Sir (osim bijelih sireva)                 | U kriškama                       | 6 - 8                     | Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje. |
| Maslac, margarin                          | U vlastitom pakiranju            | 6                         |  |
| Jaje (*)                                  | Bjelanjak                        | 10 - 12                   | 30 g jednako je jednom bjelanjku.  |
|   | Mješavina (bjelanjak i žumanjak) | 10                        | 50 g jednako je jednom žumanjku.   |
|   | Žumanjak                         | 8 - 10                    | 20 g jednako je jednom žumanjku.   |

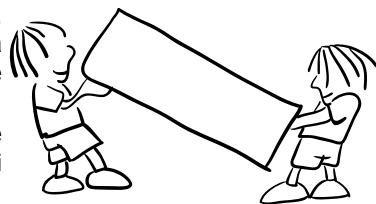
(\*) Nikada zamrznuti s ljudskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

|                 | Vrijeme čuvanja (mjeseci) | Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati) | Vrijeme otapanja u pećnici (minute) |
|-----------------|---------------------------|---|-------------------------------------|
| Kruh            | 4 - 6                     | 2 - 3   | 4-5 (220-225 °C)                    |
| Keksi           | 3 - 6                     | 1 - 1,5                                       | 5-8 (190-200 °C)                    |
| Pite            | 1 - 3                     | 2 - 3   | 5-10 (200-225 °C)                   |
| Voćne pite      | 1 - 1,5                   | 3 - 4   | 5-8 (190-200 °C)                    |
| Lisnato tijesto | 2 - 3                     | 1 - 1,5                                       | 5-8 (190-200 °C)                    |
| Pizza           | 2 - 3                     | 2 - 4   | 15-20 (200 °C)                      |

## DIO- 6. DOSTAVA I PREMJEŠTANJE

### Prijevoz i promjena mesta postavljanja

- Originalno pakiranje i stiropor se moraju čuvati za ponovni prijevoz (opcionalno).
- Hladnjak trebate učvrstiti debelom ambalažom, trakama ili čvrstim užetom te slijedite upute za prijevoz prilikom ponovnog prijevoza naznačene na pakiranju.
- Kod premještanja i transporta, uklonite pomične dijelove (police, dodatke, posude za povrće itd) ili ih učvrstite na zamrzivač kako biste ih zaštitali.



### Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata hladnjaka ako su ručke na vratima hladnjaka postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, обратите se najbližem ovlaštenom servisu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.

## DIO- 7. PRIJE POZIVA SERVISU

### Provjerite upozorenja:

Hladnjak će vas upozoriti ako postoji dio ili dijelovi koji ne funkcioniraju. U tom će slučaju treperiti LED-svjetlo oko gumba i oglasiti će se zvučni signal.

### Što učiniti kada uređaj ne radi;

#### Provjerite sljedeće;

- ima li struje,
- je li glavni prekidač u kućanstvu isključen i
- je li utičnica ispravna. Da biste to provjerili, u istu utičnicu uključite drugi uređaj za koji znate da radi.

### Što učiniti kada uređaj ne radi ispravno;

#### Provjerite sljedeće;

- jeste li preopteretili uređaj,
- je li temperatura hladnjaka postavljena na položaj MAX,
- jesu li vrata potpuno zatvorena,
- ima li prašine na kondenzatoru i
- ima li dovoljno mjesta na stražnjim i bočnim stranama.

### Ako hladnjak radi preglašno;

#### Uobičajena buka

##### Buka pucketanja (pucketanje leda):

- Tijekom automatskog odmrzavanja i
- kad se uređaj hlađi ili zagrijava (zbog širenja materijala uređaja).

##### Kratki zvuk pucketanja: Čuje se kada termostat uključi/isključi kompresor.

#### Buka kompresora:

- **Uobičajena buka motora:** Taj zvuk znači da kompresor normalno radi.
- Pri prvoj aktivaciji kompresor može nakratko postati glasniji.

##### Zvuk ključanja ili šuma: Ovaj se zvuk čuje kad rashladna tekućina teče kroz cijevi unutar sustava.

##### Zvuk protoka vode: Uobičajeni zvuk strujanja vode koja istječe u posudu za isparavanje tijekom odmrzavanja. Možete čuti ovaj zvuk tijekom odmrzavanja.

##### Zvuk puhanja zraka: Uobičajena buka ventilatora. Ovaj se zvuk može čuti zbog cirkulacije zraka u hladnjacima kad sustav radi uobičajeno.

Ako su rubovi ormara hladnjaka u dodiru sa brtvom na vratima vrući;

Posebno u ljetnim mjesecima (za vrućeg vremena) kad kompresor radi može doći do zagrijavanja na površinama u dodiru s brtvom na hladnjaku i to je sasvim normalno.

#### Ako se unutar zamrzivača nakuplja vlaga;

- Je li hrana ispravno zapakirana? Jesu li spremnici dobro osušeni prije stavljanja u hladnjak?
- Otvaraju li se vrata hladnjaka često? Kad se vrata otvore, vlaga iz prostorije ulazi u hladnjak. Što se vrata češće otvaraju to će brže doći do nakupljanja vlage, posebno ako je u prostoriji visoka vlažnost.

**Ako se vrata ne otvaraju i ne zatvaraju ispravno;**

- Sprječavaju li pakiranja hrane otvaranje i zatvaranje vrata?
- Jesu li odjeljci vrata, police i ladice ispravno smješteni?
- Jesu li brtve na vratima slomljene ili poderane?
- Stoji li zamrzivač na ravnoj podlozi?

**O dispenzeru za vodu;****Ako je protok vode nepravilan;****Provjerite sljedeće:**

- Je li spremnik pravilno instaliran.
- Jesu li brtve spremnika pravilno postavljene.

**Ako se pojavi curenje;****Provjerite sljedeće:**

- Je li slavina dobro sastavljena.
- Jesu li brtve slave sastavljene.

**Preporuke**

- Da biste potpuno zaustavili uređaj, isključite ga iz glavne utičnice (za čišćenje i kad su vrata ostavljena otvorena)

**Savjeti Za Uštedu Energije**

1. Uređaj postavite u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ne izlažite ga izravnom sučevom svjetlu ili blizini izvora topline (radijator, štednjak... itd). U protivnom koristite izolacijsku ploču.
2. Ostavite topalu hranu i pića da se ohlade izvan uređaja.
3. Kod otapanja zamrznute hrane, stavite je u odjeljak hladnjaka. Niska temperatura zamrznute hrane pomoći će rashladiti odjeljak hladnjaka prilikom otapanja. Što dovodi do uštede energije. Ako se zamrznuta hrana ostavi vani, to će dovesti do gubitka energije.
4. Kad stavlјate pića i tekućine u hladnjak morate ih pokriti. U protivnom će se povećati vlaga u uređaju. Pa se produžuje vrijeme potrebno za hlađenje. Pokrivanjem pića i tekućina pomaže u zadržavanju okusa i mirisa.
5. Prilikom stavljanja hrane i pića u hladnjak, vrata držite otvorenima što je kraće moguće.
6. Neka poklopci bilo kojeg različitog temperaturnog odjeljka uređaja (posude za povrće, rashladni odjeljak... itd) budu zatvoreni.
7. Brtve na vratima moraju biti čiste i dobro prianjati. Brtve zamjenite ako su istrošene.
8. Navedena potrošnja energije odnosi se na maksimalno opterećenje s upotrebom samo donje ladice zamrzivača i donje staklene police

## **DIO -8 TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetskoj naljepnici.

QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku vezu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u bazi podataka EU EPREL.

Zadržite energetsku naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Isto se informacije mogu naći u EPREL-u putem veze <https://eprel.ec.europa.eu> te naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Posjetite [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetskoj naljepnici.

## **DIO -9 INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE**

Ugradnja i priprema uređaja za provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi za provjetravanje, dimenzije udubljenja i minimalni razmak stražnje strane moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 2. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

## **DIO -10 KORISNIČKE USLUGE I SERVIS**

Uvijek koristite jedino originalne pričuvne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlašteni servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Podaci se mogu naći na tipskoj pločici.

Posjetite našu web stranicu da:  
[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)

# Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>                      | <b>28</b> |
| General warnings .....                                       | 28        |
| Old and out-of-order fridges .....                           | 31        |
| Safety warnings .....  | 31        |
| Installing and operating your fridge .....                   | 32        |
| Before Using your Fridge .....                               | 32        |
| <b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b> | <b>33</b> |
| Dimensions.....  | 34        |
| <b>THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES .....</b>          | <b>37</b> |
| Thermostat setting.....                                      | 37        |
| Warnings about Temperature Adjustments.....                  | 37        |
| Accessories .....  | 38        |
| Freezer boxes .....  | 38        |
| Chiller shelf .....  | 38        |
| Humidity controller .....                                    | 39        |
| Adjustable door shelf.....                                   | 39        |
| The Plastic Scraper.....                                     | 39        |
| <b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>                        | <b>42</b> |
| Defrosting .....   | 42        |
| Defrosting the fridge compartment.....                       | 42        |
| Defrosting the freezer compartment.....                      | 43        |
| <b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>                 | <b>44</b> |
| Refrigerator Compartment.....                                | 44        |
| Freezer Compartment .....                                    | 45        |
| <b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION</b>  | <b>48</b> |
| Repositioning the door .....                                 | 48        |
| <b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....</b>          | <b>48</b> |
| Tips for saving energy .....                                 | 49        |
| <b>TECHNICAL DATA .....</b>                                  | <b>50</b> |
| <b>INFORMATION FOR TEST INSTITUTES.....</b>                  | <b>50</b> |
| <b>CUSTOMER CARE AND SERVICE .....</b>                       | <b>50</b> |

## **CHAPTER 1. BEFORE USING THE APPLIANCE**

### **General warnings**

**⚠ WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**⚠ WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**⚠ WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

**⚠ WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**⚠ WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

**To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**If the water dispenser is available ;**

- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges..

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.  
**We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not connect your Fridge Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.



- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.

- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.



- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.

- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.



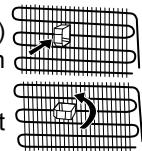
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.

- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.

## Installing and operating your fridge

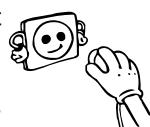
*Before using your fridge, you should pay attention to the following points:*

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



## Before Using your Fridge

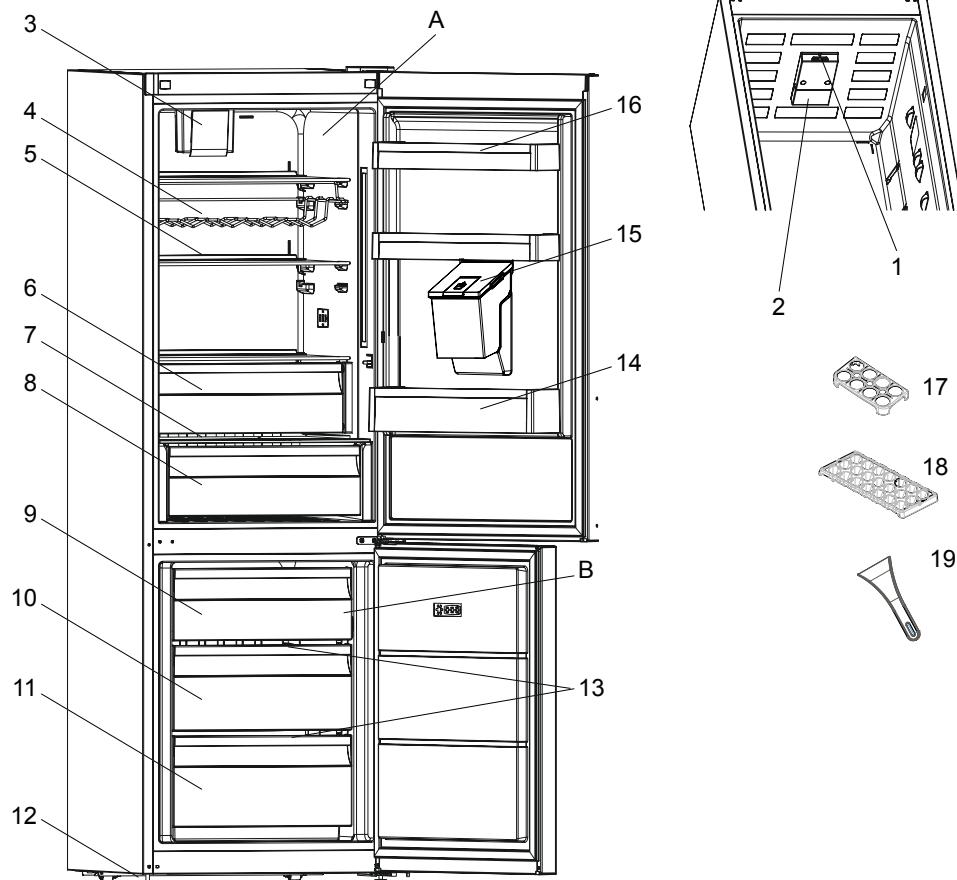
- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



## CHAPTER 2.

## THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

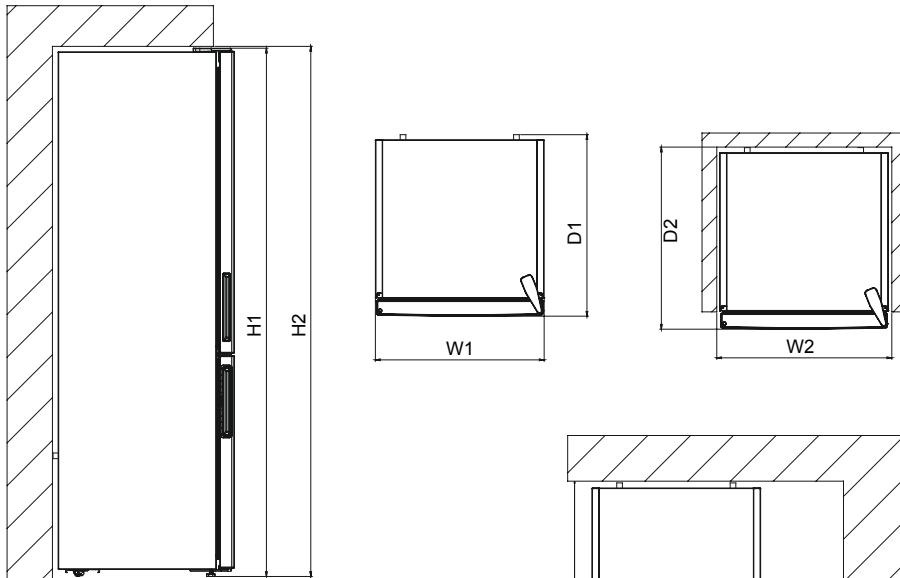
- |  |                           |
|--|---------------------------|
| A. Fridge compartment                      | 10. Freezer middle basket |
| B. Freezer compartment                     | 11. Freezer bottom basket |
| 1. Thermostat knob                         | 12. Levelling feet        |
| 2. Lamp cover                              | 13. Freezer glass shelves |
| 3. Turbo fan *                             | 14. Bottle shelf          |
| 4. Wine rack *                             | 15. Water dispenser       |
| 5. Fridge shelves                          | 16. Door shelf            |
| 6. Chiller *                               | 17. Egg holder            |
| 7. Crisper cover                           | 18. Ice tray              |
| 8. Crisper                                 | 19. Ice scraper *         |
| 9. Freezer upper room cover / Upper basket | * In some models          |

## General notes:

**Fresh Food Compartment (Fridge):** Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

**Freezer Compartment (Freezer):** Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

## Dimensions



### Overall dimensions <sup>1</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H1 | mm | 1860 |
| W1 | mm | 605  |
| D1 | mm | 650  |

### Space required in use <sup>2</sup>

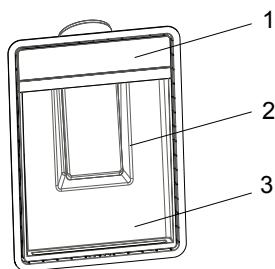
|    |    |      |
|----|----|------|
| H2 | mm | 2010 |
| W2 | mm | 705  |
| D2 | mm | 690  |

### Overall space required in use <sup>3</sup>

|    |    |        |
|----|----|--------|
| W3 | mm | 937,5  |
| D3 | mm | 1243,5 |

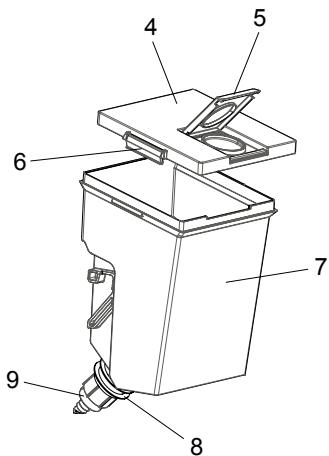
## **Parts of the water dispenser**

### **(A ) Outside the door (water dispenser's tank group)**

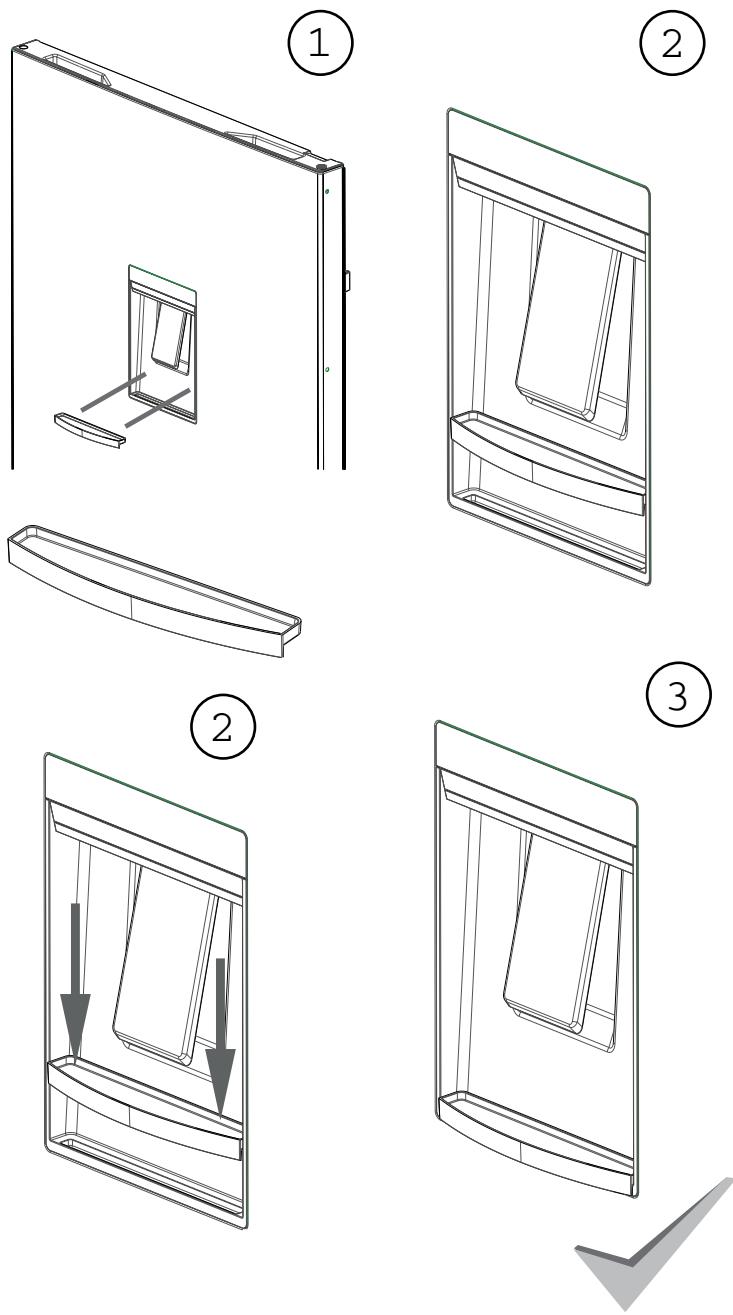


- 1) Top cover of the water dispenser
- 2) Valve lever
- 3) Water dispenser casing

### **(B) Inside the door (Water dispenser's tank group)**



- 4) Top cover of the water tank
- 5) Tank cover
- 6) Side locking covers
- 7) Water tank
- 8) Gasket ring
- 9) Tap detail



## CHAPTER 3. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat setting

The fridge freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

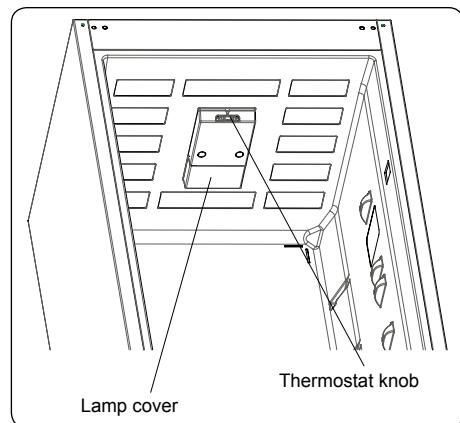
**Important note:** Do not try to rotate knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.

### Freezer & fridge thermostat setting:

**1 – 2 :** For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between the minimum and medium position.

**3 – 4 :** For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob to the medium position.

**5 :** For freezing fresh food. The appliance will work for longer. So, after the desired condition is reached, return the knob to the previous setting.



### Warnings about Temperature Adjustments

- We recommend that you do not operate your fridge in environments where the ambient temperature is below 10°C because this will reduce its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- During power cut, to prevent any compressor problem you should unplug the refrigerator. You should delay plugging in 5 – 10 minutes after your power supply returns. If you plug out the refrigerator for a reason you should wait at least 5 min to replug. It is important for avoiding damage to refrigerator's components.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

### Climate class and meaning:

**T (tropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

**ST (subtropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

**N (temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

**SN (extended temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

## Accessories

### Freezer boxes

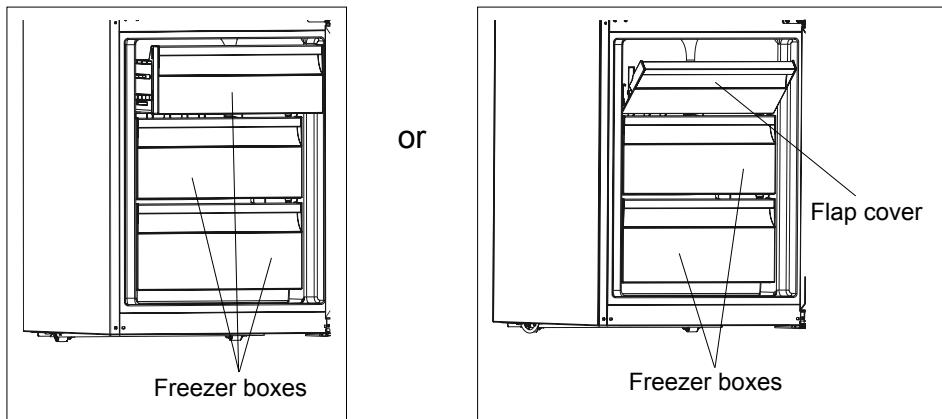
The freezer box allows foods are maintained more regularly.

#### Removing The freezer box;

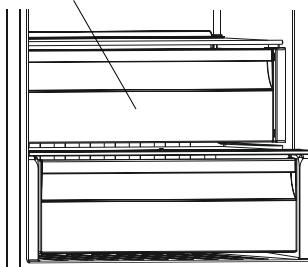
- Pull the box out as far as possible
- Pull the front of box up and out.

**! Make the inverse of the same operation for the resetting the sliding compartment.**

**Note:** Always Keep the handle of box while removing the box.



### Chiller shelf *(In some models)*



Keeping food in the Chiller compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water.

(Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that)

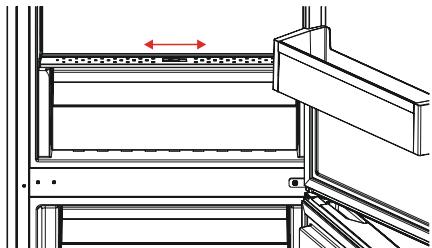
Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...

***Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.***

#### Removing the Chiller shelf

- Pull the chiller shelf out toward you by sliding on rails.
- Pull the chiller shelf up from rail to remove.

## Humidity controller



When the humidity controller in the closed position, it allows fresh fruit and vegetables to be stored longer.

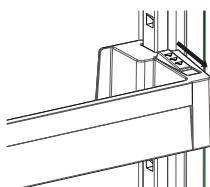
In case of the crisper is totally full, the fresh dial is located in front of crisper, should be opened. By means of this the air in the crisper and humidity rate will be controlled and endurance life will be increased.

If you see any condensation on glass shelf, humidity control should be taken into the open positions.

## Adjustable door shelf (*In some models*)

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

### To change the position of adjustable door shelf ;



Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow (Fig.1). Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

Fig. 1

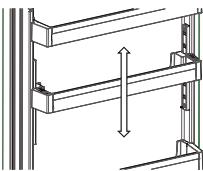
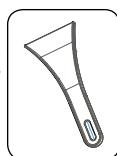


Fig. 2

**Note:** Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

## The Plastic Scraper (*In some models*)

After some time, frost will build up in certain areas of the freezer. The frost accumulated in the freezer should be removed regularly. Use the plastic scraper provided, if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.

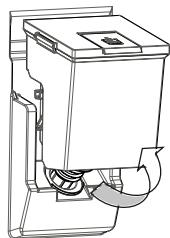


Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.

## **Water dispenser (If available)**

### **Mounting of the water tank group**

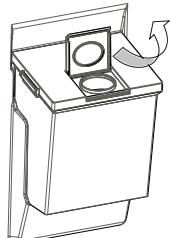
Place the water tank in the details of the door plastic pitched in the direction of the arrow.



After inclined to mount the water tank, push it down to place to the details of door plastics properly.



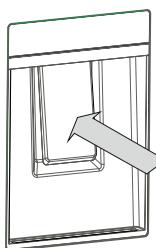
Add your drinks with the help of water tank top cover.



Uphold the side locking covers to detach the water tank cover.



To serve your drink press valve lever slightly.



### **Filling the water tank**

- Remove the top cover of the water tank.
- Fill up the tank with water.
- Mount back the top cover of the water tank.

### **Attention**

- Do not use the water dispenser anything except water.
- If you leave water in the tank for a long time it could cause odour. In this case clean the tank and keep using it.
- Clean up the water tank before using it for the first time.

### **Cleaning the Water Tank**

- Lift the water tank.
- Remove the tank cover with upholding the side locking covers.
- Clean up the tank with warm water and reassemble the pieces you removed.

### **Stowing the Water Tank**

- Install the water tank as shown.
- Be careful about the tap and the hole match each other while installing.
- Water flow can appear unwillingly if the tank have not taken its place properly. Also check the gaskets are assembled properly.

### **Drip Tray**

- Please pay attention in order not to go down min level on the tank surface. During the usage of dispenser the water can be splash after min water level.

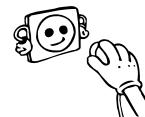
### **ATTENTION:**

PLEASE HOLD THE GLASS FOR ONE SECOND LONGER AFTER DISTRIBUTION TO AVOID DRIPS.

**Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.**

## CHAPTER 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



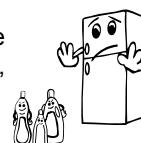
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



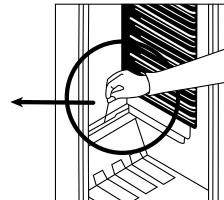
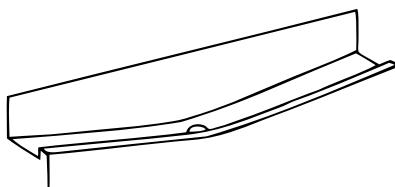
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



### THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

#### Defrosting

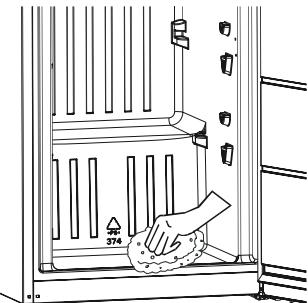
##### Defrosting the fridge compartment



- Defrosting occurs fully automatically in fridge compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the fridge instead of flowing out.

## **Defrosting the freezer compartment**

- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerant circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be carried out.
- Before defrosting, place the frozen food in a cool place after wrapping it in sheets of newspaper (this will help the food to maintain its temperature for longer).
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume it in a short period of time.



## **Replacing LED lighting**

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

## **CHAPTER 5. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE**

### **Refrigerator Compartment**

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Store loose fruit and vegetables in the crisper.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- To avoid cross-contamination do not store meat products with fruit and vegetables. Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.



**NOTE:** Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be stored in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

| Food                                   | Maximum storage time                              | How and where to store  |
|--|---|---|
| Vegetables and fruits                  | 1 week  | Vegetable bin   |
| Meat and fish                          | 2 - 3 Days  | Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf |
| Fresh cheese                           | 3 - 4 Days  | On the designated door shelf  |
| Butter and margarine                   | 1 week  | On the designated door shelf  |
| Bottled products e.g. milk and yoghurt | Until the expiry date recommended by the producer | On the designated door shelf  |
| Eggs                                   | 1 month   | On the designated egg shelf   |
| Cooked food                            | 2 Days  | All shelves   |

## Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- To freeze fresh food, ensure that as much of the surface of the food as possible is in contact with the cooling surface.

**NOTE:** If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

**Important note:**

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.

 The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

| Meat and fish                                    | Preparation  | Maximum storage time (months) |
|--|--|-------------------------------|
| Steak  | Wrap in foil   | 6 - 8                         |
| Lamb meat  | Wrap in foil   | 6 - 8                         |
| Veal roast                                       | Wrap in foil   | 6 - 8                         |
| Veal cubes                                       | In small pieces  | 6 - 8                         |
| Lamb cubes                                       | In pieces  | 4 - 8                         |
| Minced meat                                      | In packaging without using spices  | 1 - 3                         |
| Giblets (pieces)                                 | In pieces  | 1 - 3                         |
| Bologna sausage/salami                           | Should be kept packaged even if it has a membrane  |                               |
| Chicken and turkey                               | Wrap in foil   | 4 - 6                         |
| Goose and duck                                   | Wrap in foil   | 4 - 6                         |
| Deer, rabbit, wild boar                          | In 2.5 kg portions or as fillets   | 6 - 8                         |
| Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)   |  | 2                             |
| Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)               | After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head. | 4                             |
| Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy) |  | 2 - 4                         |
| Shellfish  | Clean and in a bag   | 4 - 6                         |
| Caviar   | In its packaging, or in an aluminium or plastic container  | 2 - 3                         |
| Snails   | In salty water, or in an aluminium or plastic container  | 3                             |



**NOTE:** Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

| Vegetables and Fruits            | Preparation  | Maximum storage time (months) |
|----------------------------------|--|-------------------------------|
| <b>String beans and beans</b>    | Wash, cut into small pieces and boil in water  | 10 - 13                       |
| <b>Beans</b>                     | Hull, wash and boil in water   | 12                            |
| <b>Cabbage</b>                   | Clean and boil in water  | 6 - 8                         |
| <b>Carrot</b>                    | Clean, cut into slices and boil in water   | 12                            |
| <b>Pepper</b>                    | Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water                                     | 8 - 10                        |
| <b>Spinach</b>                   | Wash and boil in water   | 6 - 9                         |
| <b>Cauliflower</b>               | Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while | 10 - 12                       |
| <b>Eggplant</b>                  | Cut into pieces of 2cm after washing   | 10 - 12                       |
| <b>Corn</b>                      | Clean and pack with its stem or as sweet corn  | 12                            |
| <b>Apple and pear</b>            | Peel and slice   | 8 - 10                        |
| <b>Apricot and Peach</b>         | Cut into two pieces and remove the stone   | 4 - 6                         |
| <b>Strawberry and Blackberry</b> | Wash and hull  | 8 - 12                        |
| <b>Cooked fruits</b>             | Add 10 % of sugar to the container   | 12                            |
| <b>Plum, cherry, sourberry</b>   | Wash and hull the stems  | 8 - 12                        |

|                     | Maximum storage time (months) | Thawing time at room temperature (hours) | Thawing time in oven (minutes) |
|---------------------|-------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Bread</b>        | 4 - 6                         | 2 - 3                                    | 4-5 (220-225 °C)               |
| <b>Biscuits</b>     | 3 - 6                         | 1 - 1,5                                  | 5-8 (190-200 °C)               |
| <b>Pastry</b>       | 1 - 3                         | 2 - 3                                    | 5-10 (200-225 °C)              |
| <b>Pie</b>          | 1 - 1,5                       | 3 - 4                                    | 5-8 (190-200 °C)               |
| <b>Phyllo dough</b> | 2 - 3                         | 1 - 1,5                                  | 5-8 (190-200 °C)               |
| <b>Pizza</b>        | 2 - 3                         | 2 - 4                                    | 15-20 (200 °C)                 |

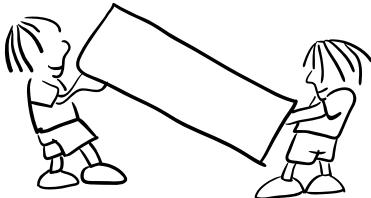
| Dairy products                         | Preparation       | Maximum storage time (months) | Storage conditions  |
|--|-------------------|-------------------------------|---|
| <b>Packet (Homogenized) Milk</b>       | In its own packet | 2 - 3                         | Pure Milk – in its own packet   |
| <b>Cheese - excluding white cheese</b> | In slices         | 6 - 8                         | Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods. |
| <b>Butter, margarine</b>               | In its packaging  | 6                             |   |

## CHAPTER 6.

## TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

### Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



**Carry your fridge in the upright position.**

### Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your refrigerator door, if the door handle on your refrigerator is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your refrigerator may be changed, you should contact the nearest Authorised Service Agent to have the opening direction changed.

## CHAPTER 7. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your fridge freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore to save time and money, check the following, before calling an electrician.

### What to do if your appliance does not operate

#### Check that:

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected,
- The thermostat setting is on the «» position,
- The socket is not faulty. To check this, plug the appliance in to another socket which you know is working.

### What to do if your appliance performs poorly

#### Check that:

- You have overloaded the appliance,
- The thermostat setting is on position “1” (if so set the thermostat dial to a suitable value).
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space at the rear and side walls.

### If your fridge is operating too loudly

#### Normal Noises

#### Compressor noise

- **Normal motor noise:** This noise means that the compressor operates normally
- Compressor may cause more noise for a short time when it starts.

#### Bubbling noise and splash:

- This noise is caused by the flow of the fridge freezer in the tubes of the system.

- If you hear any other noises check that:
  - The appliance is level
  - Nothing is touching the rear of the appliance
  - The objects on the appliance are vibrating.

**If there is water in the lower part of the fridge freezer,**

**Check that:**

The drain hole for the water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole).

**About the water dispenser:**

**If the water flow is abnormal:**

**Check that:**

- The tank is well installed.
- The tank gaskets are well assembled.

**If dripping occurs:**

**Check that;**

- The tap is well assembled.
- The tap gaskets are well assembled.

## **Recommendations**

- If you do not intend to use the appliance for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smells.
- To stop the appliance completely, unplug it from the main socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- The lifetime of your appliance is stated and declared by the Department of Industry. The length of time for retaining parts required for the proper operation of the appliance is 10 years.

## **Tips for saving energy**

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc ) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
8. Energy consumption is declared with maximum load and using only bottom freezer drawer and bottom glass shelf.

## **CHAPTER 8. TECHNICAL DATA**

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance. See the link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) for detailed information about the energy label.

## **CHAPTER 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES**

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at part 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## **CHAPTER 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE**

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:  
[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)

# Sadržaj

|   |           |
|---|-----------|
| <b>PRE UPOTREBE APARATA.....</b>                            | <b>52</b> |
| Opšta upozorenja .....                                      | 52        |
| Stari i pokvareni frižideri .....                           | 55        |
| Bezbednosna upozorenja.....                                 | 55        |
| Instalacija i rukovanje frižiderom .....                    | 56        |
| Pre korišćenja vašeg frižidera .....                        | 56        |
| <b>DELOVI UREĐAJA I ODELJCI .....</b>                       | <b>57</b> |
| Dimenzije.....  | 58        |
| <b>RAZLIČITE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI.....</b>                 | <b>61</b> |
| Podesavanje termostata.....                                 | 61        |
| Upozorenja za postavke temperature .....                    | 61        |
| Pribor .....  | 62        |
| Kutija zamrzivača .....                                     | 62        |
| Rashladna polica.....                                       | 62        |
| Funkcija kontrole vlažnosti .....                           | 63        |
| Podesiva polica u vratima .....                             | 63        |
| Plastični strugač .....                                     | 63        |
| <b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>                          | <b>66</b> |
| Odledjivanje .....  | 66        |
| <b>RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....</b>                  | <b>68</b> |
| Odeljak frižidera .....                                     | 68        |
| Odeljak zamrzivača .....                                    | 69        |
| <b>TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA .....</b>                   | <b>72</b> |
| Promena položaja vrata .....                                | 72        |
| <b>PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE.....</b> | <b>73</b> |
| Ako se vrata ne otvaraju i zatvaraju pravilno; .....        | 73        |
| Saveti Za Uštedu Energije .....                             | 74        |
| <b>TEHNIČKI PODACI.....</b>                                 | <b>75</b> |
| <b>INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE .....</b>       | <b>75</b> |
| <b>BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS .....</b>                   | <b>75</b> |

## **DEO 1. PRE UPOTREBE APARATA**

### **Opšta upozorenja**

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

**⚠ UPOZORENJE:** Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

**⚠ UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte  
se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

**UPOZORENJE:** Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

**⚠** Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na hladnjaku - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprecili oštećenje elemenata hladnjaka na vašem uređaju. Iako je R600a jedan ekološki prihvatljiv i prirodan gas. Pošto je eksplozivan, u slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.
- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su

konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.

- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
  - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju
  - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
  - u pansionima za noćenje sa doručkom;
  - za ketering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8 - 14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili

instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjiva lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

**Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavati se sledećih uputstava:**

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvodnjavanje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajuće sudove u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kapaju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za skladištenje zamrznute hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednim, dva i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje pljesni unutar uređaja.

**Ako je dostupan dozator vode :**

- Očistite rezervoare za vode ukoliko nisu korištene 48 sati; isperite sistem vode priključen na vodovod ako voda ne bude povučena za 5 dana.

## Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.

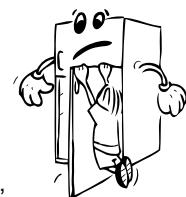
Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

## Napomene:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. **Mi nismo odgovorni za oštećenje koje se desi usled pogrešnog korišćenja.**
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizведен da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizведен za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje / čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstanca osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebot.

## Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da koristite višestruke utičnice ili produžni kabl.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.
- Nemojte da koristite adapter za utikač.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da se kače za vrata.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama da biste sprečili strujni udar!
- Nemojte da stavlјate staklene flaše ili konzerve piva u odeljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavlјate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavlјajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u odeljku frižidera.
- Prilikom uzimanja leda iz odeljka zamrzivača, nemojte da ga dodirujete, led može izazvati ledene opekkotine i/ili posekkotine.



- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka zamrzivača!
- Nemojte ponovo zamrzavati smrznutu hranu nakon što je otopljena. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na performanse frižidera.
- Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta za biste sprečili oštećenje dodataka.

## **Instalacija i rukovanje frižiderom**

*Pre početka upotrebe frižidera, treba da obratite pažnju na sledeće tačke:*

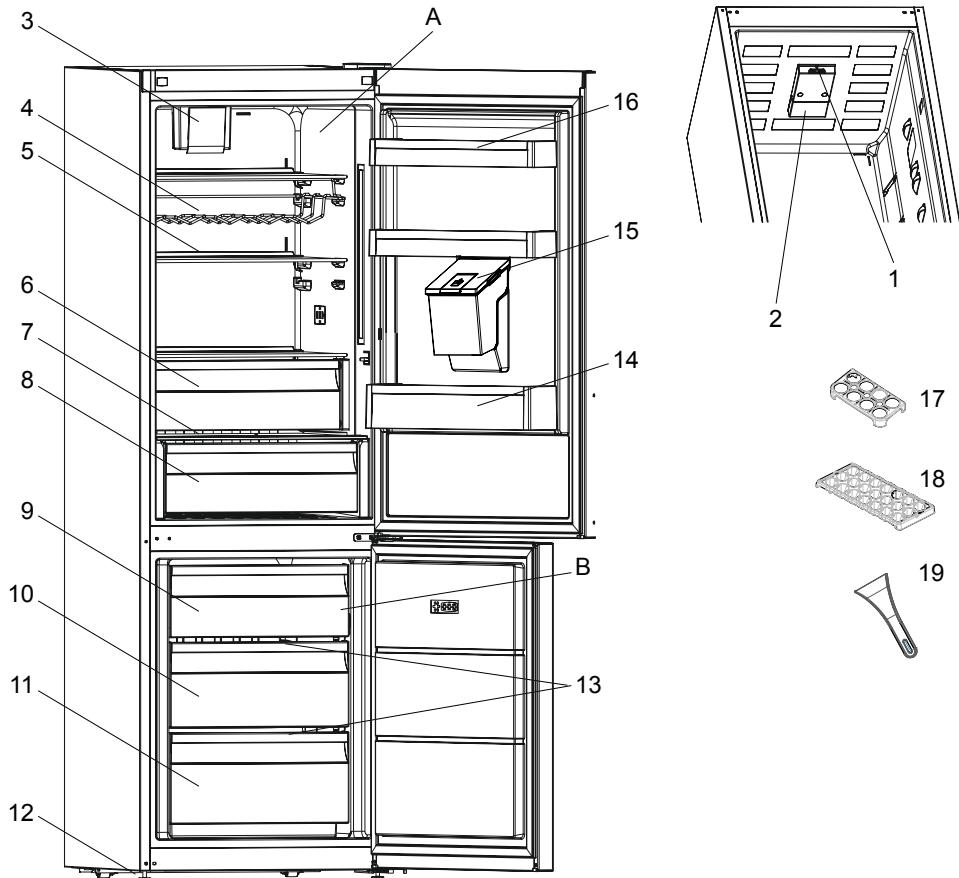
- Radni napon vašeg frižidera je 220 - 240 V na 50 Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite frižider na mesto na koje neće biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od štednjaka, pećnica na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili ostaviti na kiši.
- Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Nemojte da stavlјate ništa na svoj frižider, instalirajte frižider na prikladno mesto tako da se nalazi najmanje 15 cm od plafona.
- Podesive prednje noge bi trebale biti podešene da se osigura da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu (ili u suprotnom smeru). To treba učiniti pre stavljanja hrane u frižider.
- Pre korišćenja frižidera, obrišite sve delove topлом vodom sa dodatom kašićicom sode bikarbune, zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove nakon čišćenja.
- Montirajte plastični vodič za rastojanje (deo s crnim lopaticama na zadnjoj strani) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Frižider treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm.

## **Pre korišćenja vašeg frižidera**

- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite frižider u uspravnom položaju 3 sata i uključite ga da biste omogućili efikasan rad. U suprotnom, možete da oštetite kompresor.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris po prvom uključivanju; miris će nestati kada vaš frižider počne da hlađi.

## DEO 2. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI

Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu kao ugrađeni uređaj.



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata. Delovi mogu da budu različiti zavisno od modela aparata.

- A) Odeljak frižidera  
B) Odeljak zamrzivača

- 1) Kuciste termostata  
2) Sijalica i poklopac  
3. **Turbo fan \***  
4. Polica za vino \*  
5.Police frižidera  
6. Rashladni odeljak \*  
7. Poklopac odeljka za voće i povrće  
8. Odeljak za sveže voće i povrće

9. Gornja korpa zamrzivača  
10. Donja korpa zamrzivača  
11. Donja korpa zamrzivača  
12.Nožica za nivelišanje  
13. Staklene police zamrzivača  
14. Polica za flaše  
15. Dozator vode  
16.Polica u vratima  
17. Držač za jaja  
18.Posude za led  
19. Plastični strugač \*

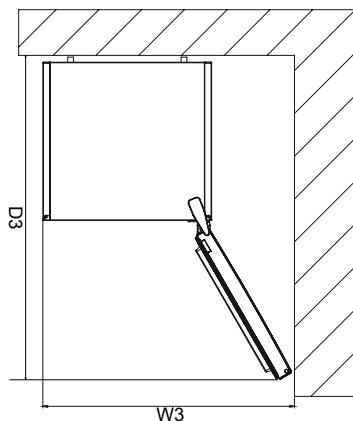
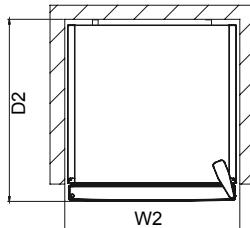
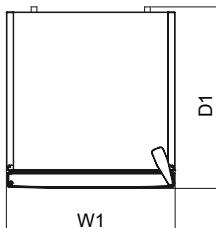
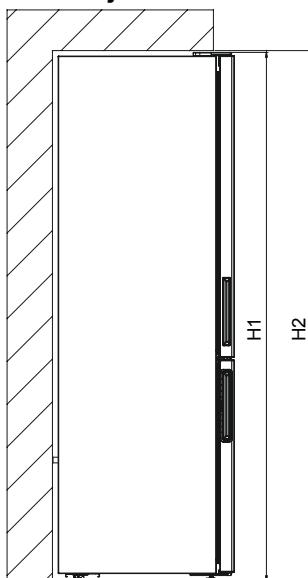
\* Kod nekih modela

## Opšte napomene

**Odeljak za svežu hrani (Frižider):** Najefikasnija upotreba energije se obezbeđuje u konfiguraciji sa fiokama u donjem delu uređaja, i ravnomerno postavljenim policama, položaj korpi za vrata ne utiče na potrošnju energije.

**Odeljak zamrzivača (Zamrzivač):** Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.

## Dimenzije



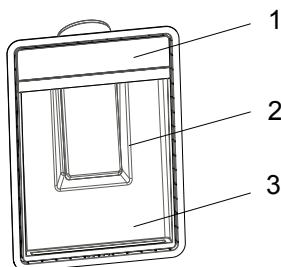
| Ukupne dimenzije <sup>1</sup> |    |      |
|-------------------------------|----|------|
| H1                            | mm | 1860 |
| W1                            | mm | 605  |
| D1                            | mm | 650  |

| Potreban prostor za upotrebu <sup>2</sup> |    |      |
|---|----|------|
| H2  | mm | 2010 |
| W2  | mm | 705  |
| D2  | mm | 690  |

| Ukupno potreban prostor za upotrebu <sup>3</sup> |    |        |
|--|----|--------|
| W3   | mm | 937,5  |
| D3   | mm | 1243,5 |

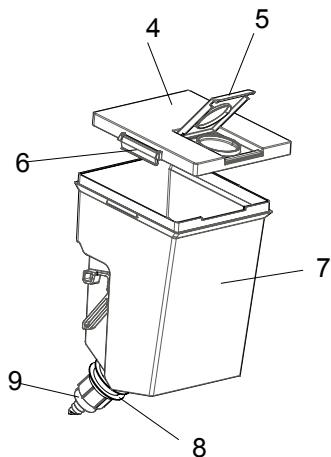
## **Delovi dozatora vode**

### **(A ) Izvan vrata (grupa elemenata rezervoara dozatora vode)**

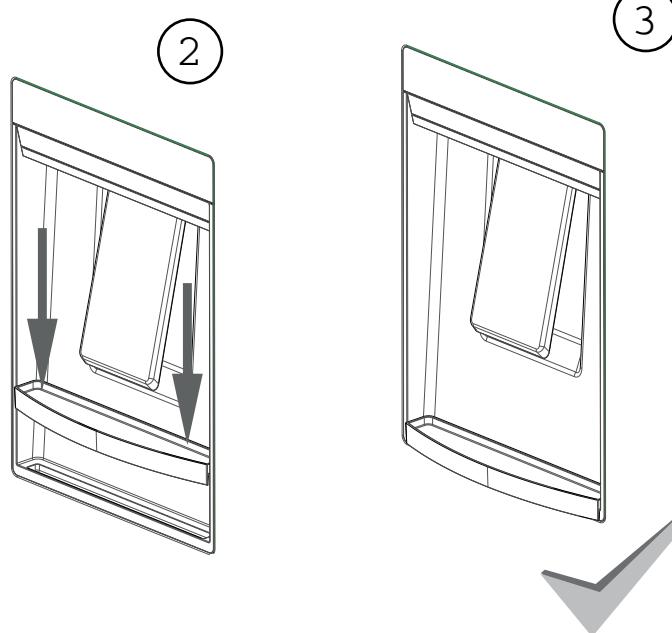
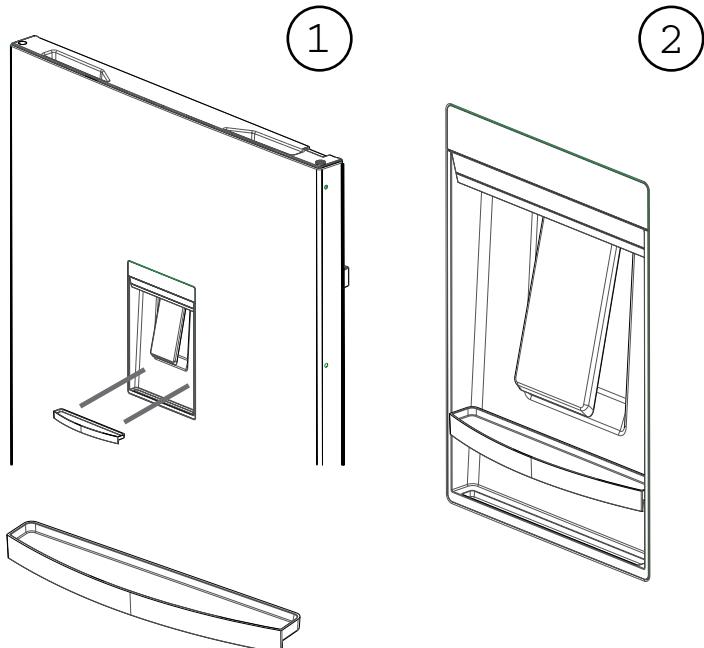


- 1) Poklopac na vrhu dozatora vode
- 2) Ručica ventila
- 3) Kućište dozatora vode

### **(B ) U vratima (grupa elemenata rezervoara dozatora vode)**



- 4) Poklopac na vrhu rezervoara za vodu
- 5) Poklopac na rezervoaru
- 6) Bočni poklopci za zaključavanje
- 7) Rezervoar za vodu
- 8) Prsten zaptivke
- 9) Jedinica slavine



## **DEO 3. RAZLIČITE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI**

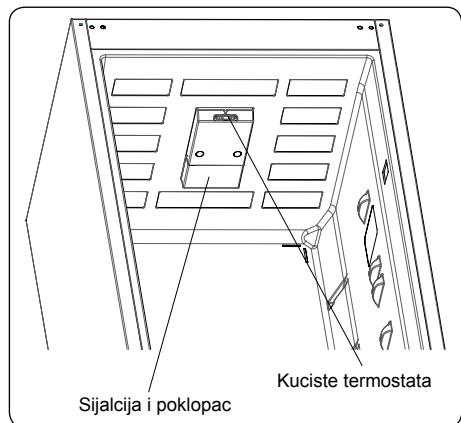
### **Podesavanje termostata**

Termostat automatski regulise temperaturu unutar uređaja. Temperaturu mozete regulisati pomocu prekidaca sa podeocima od 1 do 5.

Važna napomena: Ne rotirati dugme manje od poziciju 1, jer to će ugasiti uređaj.

Podesavaje termostata:

- 1 - 2 : Za kratkotrajno cuvanje hrane podesite termostat izmedju minimalne i srednje jacinе
- 3 - 4 : Za dugotrajno cuvanje hrane podesite termostat na srednju jacinu
- 5 : Za cuvanje sveze hrane. Nakon postizanja odgovarajuće temperature, vratite prekidac u prethodni položaj



### **Upozorenja za postavke temperature**

- Ne preporučuje se da frižider radi u okolinama hladnjim od 10oC zbog efikasnosti.
- Postavke termostata moraju se postaviti uzimajući u obzir frekvencija otvoranje vrata, količina hrane u okolini gde se frižider nalazi.
- Vaš frižider mora raditi i do 24 h bez prekida nakon uključenja u struju kako bi se kompletno ohladio. Ne otvarati vrata mnogo često i ne postavljati mnogo hrane tokom ovog perioda.
- Uređaj ima zaštitnu funkciju od 5 minuta koja sprečava oštećenja kompresora frižidera, kada se uključuje i isključuje utikač ili kada ima prekid struje. Uređaj počinje normalnim radom nakon 5 minuta.
- Vaš frižider je namenjen radu na intervalima sobnih temperatura naznačene u standardima, u skladu sa klasom klime navedenoj na informacionoj oznaci. Ne preporučuje se da frižider radi u okolinama koje nisu u napisanim intervalima, zbog efikasnost hlađenja.
- Ova oprema je dizajnirana za upotrebu kod temperaturu okoline od 10°C - 43°C.

### **Klasa klime i značenje:**

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

**N (umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

**SN (proširena umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

**Pribor** (Kod nekih modela)

### Kutija zamrzivača

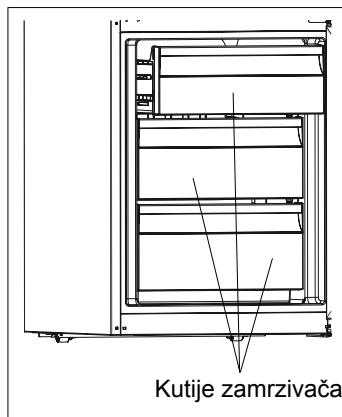
Kutija zamrzivača omogućava redovnije održavanje hrane.

### Uklanjanje kutije zamrzivača;

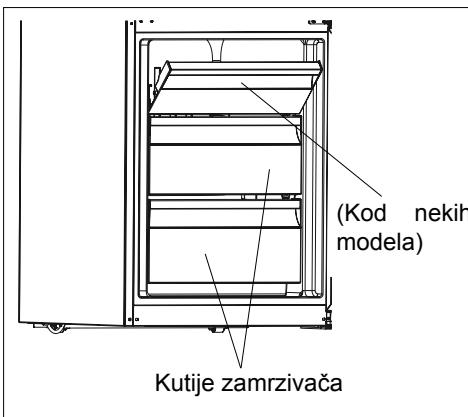
- Povucite kutiju prema van koliko god je to moguće
- Povucite prednji deo prema gore i prema van.

**! Uradite radnju obrnutim redosledom da ponovo stavite klizeći odeljak.**

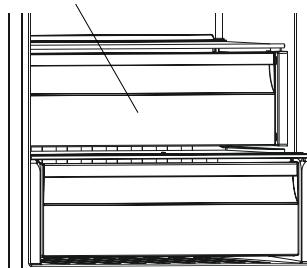
**Napomena:** Uvek držite ručicu kutije dok uklanjate kutiju.



op



**Rashladna polica** (Kod nekih modela)



Držanje hrane u rashladnom odeljku umesto u odeljku zamrzivača ili frižidera omogućava hrani da duže zadrži svežinu i aromu, čuvajući njen svež izgled. Kada rashladni poslužavnik postane prljav, uklonite ga i operite vodom.

(Voda se zamrzava na 0 °C, ali hrana koja sadrži soli ili šećer zamrzava na nižoj temperaturi)

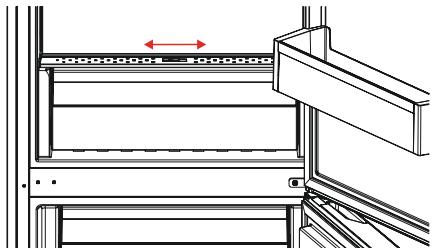
Obično ljudi koriste rashladni odeljak za sirovu ribu, lagano ukiseljenu hranu, pirinač itd...

**Nemojte stavljati hranu koju želite zamrznuti ili poslužavnik za led da biste pravili led.**

### Uklanjanje rashladne police

- Povucite rashladnu policu ka sebi dok klizi niz šine.
- Povucite rashladnu policu nagore sa šina da biste je uklonili.

## Funkcija kontrole vlažnosti



Kada je funkcija kontrole vlažnosti u zatvorenom položaju, omogućava da se sveže voće i povrće skladišti tokom dužeg vremena.

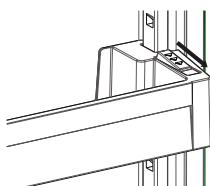
U slučaju da je odeljak za voće i povrće u potpunosti pun, potrebno je otvoriti otvore za ventilaciju. Na taj način vazduh u odeljku za voće i povrće i nivo vlažnosti će biti kontrolisani i svežina će biti produžena.

Ako primetite bilo kakve znake kondenzacije na staklenoj polici, funkcija kontrole vlažnosti treba da se prebací u otvoreni položaj.

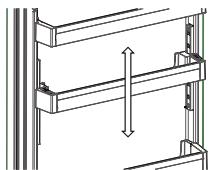
## Podesiva policia u vratima (Kod nekih modela)

Šest različitih podešavanja visine mogu se obaviti da bi se dobio prostor za čuvanje koji vam je potreban putem podešive police u vratima.

Da biste promenili položaj podešive police u vratima :



Držite dno police i povucite dugmad na strani police u vratima u pravcu strelice (sl 1).



Postavite policu u vratima na visinu koja vam je potrebna pomeranjem police nadole ili nagore. Nakon postizanja željenog položaja za policu u vratima, pustite dugmad na strani police vrata (sl. 2)

(sl 1)

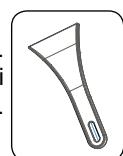
Pre otpuštanja police u vratima pomerite je nagore i nadole da biste potvrdili da je polica fiksirana.

(sl 2)

**Beleška:** Pre nego što stavite predmete na pokretnu policu u vratima, morate da držite policu za dno. U suprotnom, polica u vratima može ispasti sa šina zbog težine. Može doći do oštećenja police u vratima ili šina.

## Plastični strugač (Kod nekih modela)

Nakon nekog vremena, mraz će se nakupiti u određenim delovima zamrzivača. Mraz koji se sakuplja u zamrzivaču treba povremeno uklanjati. Koristite priloženi i plastični strugač, po potrebi. Nemojte da koristite oštре predmete za ovu aktivnost. Oni mogu da probuše kolo frižidera i izazovu nepovratno oštećenje jedinice.

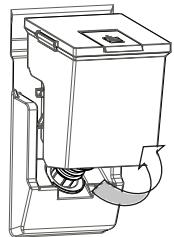


Vizuelni i tekstualni opisi u odeljku sa priborom se mogu razlikovati prema modelu vašeg uređaja.

## **Dozator vode (ako je dostupno)**

### **Postavljanje grupe elemenata rezervoara za vodu**

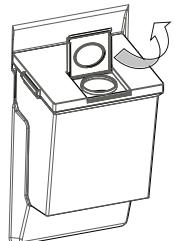
Postavite rezervoar za vodu u jedinice plastičnog dela vrata koje su fiksirane u smeru strelice.



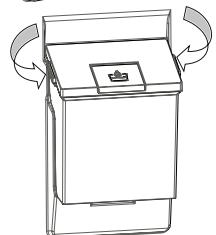
Nakon što rezervoar postavite u položaj pod uglom da biste ga montirali, gurnite ga da ga pravilno postavite u jedinice plastičnog dela vrata.



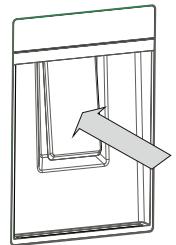
Ubacite svoja pića uz pomoć poklopca na vrhu rezervoara za vodu.



Podignite bočne poklopce za zaključavanje da biste odvojili poklopac rezervoara za vodu.



Da biste poslužili piće, pritisnite blago ručicu ventila.



## **Punjjenje rezervoara za vodu**

- Uklonite poklopac na vrhu rezervoara za vodu.
- Napunite rezervoar vodom.
- Ponovo postavite poklopac na vrhu rezervoara za vodu.

## **Pažnja**

- Koristite dozator vode isključivo za vodu.
- Ako ostavite vodu u rezervoaru duže vreme, može doći do pojave neprijatnih mirisa. U tom slučaju očistite rezervoar i nastavite da ga koristite.
- Očistite rezervoar za vodu pre prve upotrebe.

## **Čišćenje rezervoara za vodu**

- Podignite rezervoar za vodu.
- Uklonite poklopac sa rezervoara podižući bočne poklopce za zaključavanje.
- Očistite rezervoar topлом vodom i ponovo montirajte delove koje ste uklonili.

## **Odlaganje rezervoara za vodu**

- Postavite rezervoar za vodu kao što je prikazano.
- Vodite računa da se slavina i otvor uklapaju prilikom postavljanja.
- Neželjni mlaz vode se može pojaviti ako se rezervoar ne postavi pravilno. Proverite i da li su zaptivke pravilno sklopljene.

## **Posuda za kapanje**

- Vodite računa da količina vode ne bude ispod minimalnog nivoa vode označenog na površini rezervoara. Tokom upotrebe dozatora voda može doći do prskanja vode nakon što nivo spadne ispod minimalnog nivoa vode.

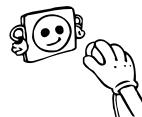
## **PAŽNJA:**

DRŽITE ČAŠU ISPOD SLAVINE SEKUNDU DUŽE NAKON ŠTO ISKLJUČITE DOTOK DA BISTE IZBEGLI KAPANJE.

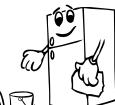
Vizuelni i tekstualni opisi na odeljku za pribor mogu se razlikovati u zavisnosti od modela vašeg uređaja.

## DEO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Postarajte se da izvadite utikač frižidera pre početka čišćenja.



- Nemojte da perete frižider prosipanjem vode.



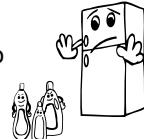
- Možete da obrišete unutrašnje i spoljašnje strane mekom krpom ili sunđerom koristeći toplu i sapunjavu vodu.



- Uklonite pojedinačne delove i očistite sapunjavom vodom. Nemojte da perete u mašini za pranje suđa.



- Nikada nemojte da koristite zapaljiv, eksplozivni ili korozivni materijal kao što je razblaživač, gas ili kiselina za čišćenje.



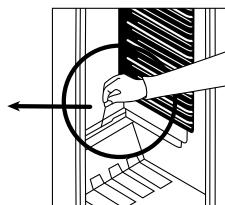
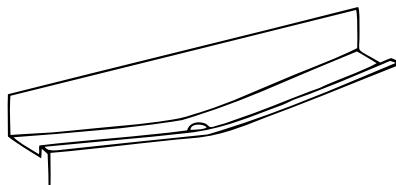
- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje jednom godišnje da biste omogućili uštedu energije i povećali produktivnost.



**Postarajte se da utikač vašeg frižidera bude isključen tokom čišćenja.**

### Odledjivanje

#### Frizer:



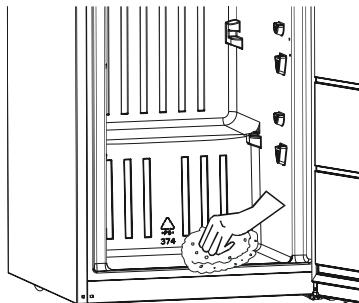
- Odledjivanje se vrši automatski tokom rada frizidera, a odledjena voda se sakulja u posebnu posudu i automatski isparava.
- Posudu za skupljanje otopljene vode i ispust za njeno oticanje povremeno treba ocistiti da ne bi doslo do zapusenja ispusta i sakupljanja vode na dnu frizidera.
- Mozete takodje da sipate 1/2 case vode u ispust da bi ga lakse ocistili iznutra.

## **Zamrzivac:**

Led koji se povremeno sakuplja u zamrzivacu treba s vremena na vreme skidati (Koristite plasticnu lopaticu). Zamrzivac treba cistiti na isti nacin kao i frizider, najmanje dva puta godisnje.

## **U tu svrhu treba:**

- Dan ranije treba postaviti termostat u "S" poziciju da bi ste kompletno zamrzli hranu.
- Tokom odmrzavanja, zamrznutu hranu treba staviti u papirne kese i cuvati na hladnom mestu. Tu hranu treba iskoristi sto pre.
- Postavite termostat u poziciju “•” ili iskljucite uredaj. Treba otvoriti sirom vrata kako bi se zamrzivac potpuno odledio.
- Da bi ste ubrzali proces odmrzavanja mozete sataviti nekoliko sudova sa topлом vodom u zamrzivac.
- Da bi ubrzali proces odleđivanja ostavite nekoliko posuda sa topлом vodom unutar zamrzivaca.
- Osusite unutrasnjost sa sundjerom ili krpom.
- Kada se zamrzivac odledi stavite hranu u njega ali tu hranu iskoristite sto pre.



## **Zamena LED lampe**

Ako vaš frižider poseduje LED lampu, obratite se korisničkoj službi jer nju treba da zameni isključivo ovlašćeno osoblje.

## **DEO 5. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU**

### **Odeljak frižidera**

- Da bi se smanjila vlažnost i izbeglo posledično formiranje leda, u frižider uvek stavljajte tečnosti u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnjim delovima tečnosti koja isparava i vremenom će biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u frižider. Toplu hranu treba da ostavite da se ohladi na sobnoj temperaturi i treba da se složi tako da se omogući potrebna cirkulacija vazduha u odeljku frižidera.
- Uverite se da nema artikala u direktnom kontaktu sa zadnjim unutrašnjim zidom uređaja jer može da se stvori led i da se zalepe na isti. Nemojte da otvarate vrata frižidera prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dela za povrće gde je vazduh hladniji jer ovo obezbeđuje najbolje uslove za skladištenje.
- Skladišti voće i povrće neupakovane u posudama odeljka za voće i povrće.
- Skladišti voće i povrće neupakovane u odeljku za voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na voće koje je osetljivo na etilen (zeleno listasto povrće, brokula, šargarepa itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte da stavljate vlažno povrće u frižider.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda zavisi od početnog kvaliteta hrane i neometanog rashladnog ciklusa pre skladištenja u frižideru.
- Da bi se izbegla unakrsna kontaminacija, nemojte da skladištite mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem. Curenje tečnosti iz mesa može da kontaminira druge proizvode u frižideru. Treba da pakujete proizvode od mesa i da čistite tečnosti koje iscure na policama.
- Nemojte da stavljate hranu ispred prolaza protoka vazduha.
- Treba da iskoristite upakovana hranu pre isteka roka trajanja.



**NAPOMENA:** Krompir, crni luk i beli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

- Za normalne radne uslove biće dovoljno da podesite temperaturu vašeg frižidera na +4 °C.
- Temperatura frižidera treba da bude u opsegu od 0 - 8 °C, sveža hrana ispod 0 °C ledi se i truli, dok se koncentracija bakterija povećava iznad 8 °C i hrana se kvari.
- Nemojte odmah stavljati topalu hranu u frižider, ostavite je da se ohladi van frižidera. Topla hranu povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebljivo kvarenje hrane.
- Meso, riba itd. treba čuvati u hladnijoj pregradi za hranu, a pregrada za povrće je poželjna za povrće. (ako je na dostupna)
- Da bi se izbegla međusobna kontaminacija, nemojte da čuvate mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u frižideru u zatvorenim posudama ili pokrivenu kako bi se sprečili vlaga i mirisi.

Neke preporuke su navedene u nastavku za smeštanje i čuvanje vaše hrane u odeljku za hlađenje.

| Hrana                              | Maksimalno vreme čuvanja                                  | Gde smestiti u odeljak frižidera   |
|------------------------------------|---|--|
| Povrće i voće                      | 1 sedmica   | Odeljak za povrće  |
| Meso i riba                        | 2–3 dana  | Umotano u plastičnu foliju ili kese ili u posudi za meso (na staklenoj polici) |
| Sveži sir                          | 3–4 dana  | U posebnoj polici u vratima  |
| Puter i margarin                   | 1 sedmica   | U posebnoj polici u vratima  |
| Flaširani proizvodi mleko i jogurt | Do roka trajanja koji je preporučen od strane proizvođača | U posebnoj polici u vratima  |
| Jaja                               | 1 mesec   | U postolju za jaja   |
| Kuvana hrana                       | 2 dana  | Sve police   |

### Odeljak zamrzivača

- Zamrzivač se koristi za skladištenje zamrznute hrane, zamrzavanje sveže hrane i pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje sveže hrane; umotajte i dobro zatvorite svežu hranu, tako da pakovanje bude hermetički zatvoreno i bez curenja. Posebne kese za zamrzavanje, aluminijска folija , polietilenske kese i plastične posude su idealne.
- Nemojte da skladištite svežu hranu pored zamrznute hrane jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Pre zamrzavanja sveže hrane, podelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremaju.
- Konzumirajte odmrzнуtu hranu u kratkom periodu nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvek pratite uputstva proizvođača na pakovanju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, proverite da li je zamrznuta pod odgovarajućim uslovima i da pakovanje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportovati u odgovarajućim pakovanjima i smestiti je u zamrzivač u najkrćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakovanju primećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najverovatnije je da je ista skladištena na nepovoljnoj temperaturi i da se sadržaj pokvario.
- Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
- Maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na proizvodu.
- Za zamrzavanje sveže hrane, postarajte se da što veća površina hrane koju treba zamrznuti bude u kontaktu sa površinom za hlađenje.

**NAPOMENA:** Ako pokušate da otvorite vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, videćete da se ne mogu lako otvoriti. To je uobičajeno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

**Važna napomena:**

- Nikada nemojte ponovo zamrzavati odmrzнути hranu.
- Uкус неких зачина који се налазе у куваним јелима (anis, bosiljak, potočarke, sirče, razni зачини, đumbir, beli luk, crveni luk, senf, majčina dušica, majoran, crni biber итд.) menjaju i prepostavljaju јак укус када се чувају на дужи временски период. Zbog тога, dodajte male количине зачина храни коју замрзавате, или жељени зачин можете додати након што се храна одмрзне.
- Period чувања хране зависи од врсте масноће која је коришћена. Повољне масноће су маргарин, teleća mast, маслиново ulje i puter. Неповољне masti су ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Hranu у течном облику би требало замрзнути у пластичним посудама, а другу храну би требало замрзнути у пластичнимfolijama ili kesama.

 Tabela испод је брзи водић да вам покаже најефикасније начине складишења главних група намирница у вајем одељку замрзиваča.

| Meso i riba                                 | Priprema  | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|---|---|-----------------------------------|
| Odrezak                                     | Umotavanje u foliju   | 6–8                               |
| Jagnjetina                                  | Umotavanje u foliju   | 6–8                               |
| Pečena teletina                             | Umotavanje u foliju   | 6–8                               |
| Teleće kockice                              | Komadići  | 6–8                               |
| Jagnjeće kockice                            | Na komadiće   | 4–8                               |
| Mleveno meso                                | U pakovanjima bez коришћења зачина  | 1–3                               |
| Iznutrice živine (na komadiće)              | Na komadiće   | 1–3                               |
| Bolonjska kobasica/salama                   | Treba upakovati иако има foliju   |                                   |
| Piletina i čurka                            | Umotavanje u foliju   | 4–6                               |
| Guska i patka                               | Umotavanje u foliju   | 4–6                               |
| Jelen, zec, divlja svinja                   | U порцијама од 2,5 kg и као fileti  | 6–8                               |
| Slatkovodne ribe (losos, šaran, ždral, som) | Nакон чиšćenja iznutrica i krljušti ribe, оперите је и осушите; по потреби, одсечите rep i glavu. | 2                                 |
| Posna riba; brancin, raža, iverak           |   | 4                                 |
| Masna riba (tunj, skuša, lufer, inčun)      |   | 2–4                               |
| Morski plodovi                              | Oчишћено i u kesama   | 4–6                               |
| Kavijar                                     | U свом паковању, aluminijumsкоj ili пластичној посуди   | 2–3                               |
| Puževi                                      | U сланој води, aluminijumsкоj ili пластичној посуди   | 3                                 |



**Napomena:** Zamrznuto место треба кувати као свеže meso након topljenja. Ако се meso не skuva након topljenja, никада се не сме поново замрзвати.

| Povrće i voće                | Priprema   | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) |
|------------------------------|--|-----------------------------------|
| Boranija i pasulj            | Operite i isecite na male komade i skuvajte u vodi                                       | 10–13                             |
| Pasulj                       | Pretrebite i operite i skuvajte u vodi   | 12                                |
| Kupus                        | Očistite i skuvajte u vodi   | 6–8                               |
| Šargarepa                    | Očistite i isecite na kriške i skuvajte u vodi   | 12                                |
| Paprika                      | Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi                 | 8–10                              |
| Spanać                       | Operite i skuvajte u vodi  | 6–9                               |
| Karfiol                      | Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite kratko u vodi sa malo limunovog soka | 10–12                             |
| Plavi patlidžan              | Isecite na delove od 2 cm nakon pranja   | 10–12                             |
| Kukuruz                      | Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz                                   | 12                                |
| Jabuka i kruška              | Oljuštite i isecite  | 8–10                              |
| Kajsija i breskva            | Isecite na dva dela i uklonite jezgro  | 4–6                               |
| Jagoda i kupina              | Operite i pretrebite   | 8–12                              |
| Kuvano voće                  | Dodavanje 10% šećera u posudu  | 12                                |
| Šljiva, trešnja, bobice ruja | Operite i pretrebite peteljke  | 8–12                              |

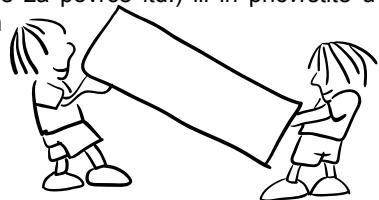
| Mlečni proizvodi                | Priprema         | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) | Uslovi čuvanja  |
|---------------------------------|------------------|-----------------------------------|---|
| Pakovano (homogenizovano) mleko | U svom pakovanju | 2–3                               | Obrano mleko – u svom pakovanju   |
| Sir – osim belog sira           | Na kriške        | 6–8                               | Originalno pakovanje se može koristiti za kratko čuvanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja. |
| Puter, margarin                 | U svom pakovanju | 6                                 |   |

|               | Maksimalno vreme čuvanja (meseci) | Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova) | Vreme topljenja u rerni (minuta) |
|---------------|-----------------------------------|--|----------------------------------|
| Hleb          | 4–6                               | 2–3  | 4–5 (220–225 °C)                 |
| Biskviti      | 3–6                               | 1–1,5  | 5–8 (190–200 °C)                 |
| Testenina     | 1–3                               | 2–3  | 5–10 (200–225 °C)                |
| Pita          | 1–1,5                             | 3–4  | 5–8 (190–200 °C)                 |
| Lisnato testo | 2–3                               | 1–1,5  | 5–8 (190–200 °C)                 |
| Pica          | 2–3                               | 2–4  | 15–20 (200 °C)                   |

## **DEO 6. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA**

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider sa debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Uklonite pokretne delove (police, dodatke, posude za povrće itd.) ili ih pričvrstite u frižideru zbog udaraca koristeći trake tokom premeštanja i transporta.

Frižider nosite u uspravnom položaju.



### **Promena položaja vrata**

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

## **DEO 7.**

# **PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE**

Ako frižider sa zamrzivačem ne radi pravilno, to može biti manji problem, stoga proverite sledeće, pre nego što pozovete električara da biste uštedeli vreme i novac.

### **Šta raditi ako uređaj ne radi;**

#### **Proverite;**

- Nema napajanja,
- glavni prekidač u vašem domu je isključen
- Utičnica nije dovoljno snažna. Da biste ovo proverili, priključite drugi uređaj za koji znate da radi na istu utičnicu.

### **Šta raditi ako uređaj radi loše;**

#### **Proverite;**

- niste preopteretili uređaj,
- Temperatura frižidera je podešena na MAX.
- Vrata se zatvaraju savršeno,
- nema prašine na kondenzatoru,
- Postoji dovoljno prostora na zadnjoj i bočnim stranama.

### **Ako vaš frižider radi previše bučno;**

#### **Normalna buka**

#### **Zvuk pucketanja (pucketanje leda):**

- Tokom automatskog odmrzavanja.
- Kada se uređaj hlađi ili zagreva (usled širenja materijala uređaja).

#### **Kratko pucketanje:** Čuje se kada termostat uključuje ili isključuje kompresor.

#### **Zvuk kompresora:**

- **Normalna buka motora:** Ovaj zvuk ukazuje na to da kompresor radi normalno.
- Kompressor može da izazove više buke tokom kraćeg perioda kada se prvi put aktivira.

#### **Buka slična mehurićima i prskanju:** Ovu buku izaziva protok gasa za hlađenje u cevima sistema.

#### **Buka slična toku vode:** Normalna buka protoka vode do odeljka za isparavanje tokom odmrzavanja. Ova buka se može čuti tokom odmrzavanja.

#### **Buka duvanja vazduha:** Normalna buka ventilatora. Ova buka se može čuti u frižideru tokom normalnog rada sistema usled cirkulacije vazduha.

#### Ako su ivice frižidera sa kojima vrata dolaze u kontakt topli;

Naročito leti (toplo vreme), površine spoja se mogu zagrejati usled rada kompresora i to je normalno.

#### **Ako se vlažnost nagomila u frižideru i zamrzivaču;**

- Da li je hrana zapakovana ispravno? Da li su posude bile suve pre ubacivanja u frižider?
- Da li se vrata frižidera i zamrzivača otvaraju često? Vlažnost iz prostorije ulazi u frižider kada se vrata otvore. Nagomilavanje vlažnosti biće brže ako češće otvarate vrata, naročito ako je vlažnost u prostoriji visoka.

#### **Ako se vrata ne otvaraju i zatvaraju pravilno;**

- Da li pakovanja hrane sprečavaju zatvaranje vrata?
- Da li su odeljci u vratima, police i fioke postavljeni pravilno?

- Da li su spojevi vrata polomljeni ili pokidani?
- Da li se vaš frižider sa zamrzivačem nalazi na ravnoj površini?

### **Opšte informacije o dozatoru vode;**

#### **Ako dotok vode nije normalan;**

##### **Proverite;**

- Da li je rezervoar dobro postavljen.
- Da li su zaptivači na rezervoaru dobro montirani.

#### **Ako se pojavi kapanje;**

##### **Proverite;**

- Da li je slavina dobro montirana.
- Da li su zaptivači na slavini dobro montirani.

#### **Preporuke**

- Da biste potpuno zaustavili uređaj, isključite ga iz glavne utičnice (radi čišćenja i kada su vrata ostavljena otvorena)

#### **Saveti Za Uštedu Energije**

1. Instalirajte uređaj u hladnoj, dobro proventiranoj prostoriji a li ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (radijator, šporet itd.). U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Dozvolite hrani i piću da se ohladi van uređaja.
3. Prilikom odmrzavanja zaleđene hrane, stavite je u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći kod hlađenja odeljka frižidera dok se otapa. To će vam omogućiti da uštedite energiju. Ako se zamrznuta hrana izvadi, to dovodi do gubitka energije.
4. Prekrijte pića ili druge tečnosti kada i stavlјate u uređaj; u suprotnom, vlažnost se povećava u uređaju. Stoga radno vreme postaje duže. Takođe pokrivanje pića i drugih pića pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
5. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često jer topao vazduh će ući u odeljak i dovešće do toga da se kompresor uključuje bespotrebno često.
6. Držite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom zatvorene (odeljak za sveže voće i povrće, za brzo hlađenje itd)
7. Zaptivač na vratima mora da bude čist i gibak. Zamenite zaptivače ako se pohabaju.
8. Naznačena potrošnja energije obuhvata maksimalno opterećenje i korišćenje samo donje fioke zamrzivača i donje staklene police

## **DEO 8. TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetskoj nalepnici.

QR kod na energetskoj nalepnici koji se isporučuje sa uređajem sadrži link do veb adrese sa informacijama o performansima uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetsку nalepnicu za buduću potrebu zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju sa ovim uređajem.

Takođe je moguće iste informacije pronaći u EPREL-u koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Pogledajte link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetskoj nalepnici.

## **DEO 9. INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE**

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu proveru EcoDesign-a mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni razmak zadnje strane su navedeni u ovom korisničkom priručniku u DELU 2. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## **DEO 10. BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS**

Uvek koristite samo originalne rezervne delove.

Kada se obraćate našem ovlašćenom servisnom centru, proverite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Informacije se nalaze na natpisnoj tabli.

Posetite našu internet stranicu da:

[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)

# СОДРЖИНА

|   |            |
|---|------------|
| <b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>                               | <b>77</b>  |
| Општи предупредувања.....   | 77         |
| Стари и расипани ладилници .....                                      | 81         |
| Безбедносни предупредувања .....                                      | 81         |
| Инсталација и работа со ладилникот.....                               | 82         |
| Пред да го користите ладилникот .....                                 | 82         |
| <b>ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ .....</b>                            | <b>83</b>  |
| Димензии .....  | 84         |
| <b>ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА .....</b>                                   | <b>87</b>  |
| Подесување на термостатот .....                                       | 87         |
| Предупредувања за поставките на температурата .....                   | 87         |
| Дополнителна опрема .....   | 88         |
| Фиока во замрзнувачот .....   | 88         |
| Полица за ладење .....  | 88         |
| Копче за свежина.....   | 89         |
| Приспособлива врата со полици .....                                   | 89         |
| Пластична гребалка .....  | 89         |
| <b>ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>                                      | <b>92</b>  |
| Одморзнување на Внатрешноста .....                                    | 92         |
| Одморзнување на замрзнувачот .....                                    | 93         |
| <b>ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ .....</b>                      | <b>94</b>  |
| Преграда за ладење.....   | 94         |
| Преграда за замрзнување .....   | 95         |
| <b>ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ .....</b>                                 | <b>98</b>  |
| Менување на положбата на вратата .....                                | 98         |
| <b>ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР .....</b>                                | <b>99</b>  |
| Ако работите на фрижидерот каде што се допира вратата се топли; ..... | 99         |
| Совети За Заштеда На Енергија .....                                   | 100        |
| <b>ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....</b>   | <b>101</b> |
| <b>ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....</b>                      | <b>101</b> |
| <b>ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС .....</b>                              | <b>101</b> |

## **ДЕЛ 1. BEFORE USING THE APPLIANCE**

### **Општи предупредувања**

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите електрични уреди во внатрешните oddели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го оштетувајте колото на разладувачот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате уредот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од уредот.

 Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант – можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.

- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материји, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
  - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
  - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околини од тип резиденција
  - Околини од тип „ноќевање и појадок“
  - Угостителство и слични непродажни намени
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот.
- Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 ампери. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот

на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.

- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат уредот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на уредот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

**За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:**

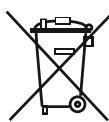
- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да проакапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзнатата храна означена со две звездички се соодветни за чување претходно замрзнатата храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три звездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако фрижидерот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во уредот.

**Ако е достапен диспензер за вода ;**

- Исчистете ги садовите за вода ако не се користени 48 часа; исклучете го системот за вода поврзан со доводот ако водата не е повлечена 5 дена.

## Стари и расипани ладилници

- Ако стариот фрижидер има брава, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи деца може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.



- Старите фрижидери и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладење со CFC. Поради тоа, треба да внимавате за да не ја загадите животната средина кога ги фрлате вашите стари фрижидери.

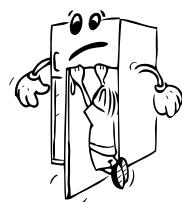
Распрашајте се кај надлежните општински служби како да фрлите отпаден електрична и електронска опрема, за нивната повторна употреба, рециклирање или поправка.

## Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го монтирате и користите апаратот. **Не се сметаме за одговорни за штети настанати заради погрешна употреба.**
- Следете ги упатствата што се наоѓаат на апаратот и во упатството за работа и чувајте го ова упатство на безбедно место за да ги решавате проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој апарат е произведен да се користи во домашни услови и може единствено да се користи во домашни услови и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата на апаратот и нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.
- Овој апарат е произведен за употреба во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Во спротивно, нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.

## Безбедносни предупредувања

- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.
- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучови.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.



- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!
- Не поставувајте стаклени шишиња или лименки со пијалаци во замрзнувачот. Шишињата или лименките може да експлодираат.
- Поради ваша безбедност не поставувајте експлозивни и запаливи материјали во фрижидерот. Поставете ги пијалациите со висок алкохолен процент во одделот за ладење со добро затворени затки и во вертикална позиција.
- Избегнувајте контакт со гола кожа со мразот додека го вадите од делот за длабоко замрзнување, бидејќи мразот може да предизвика замрзнатини и/или посекотини.

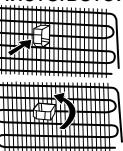


- Не допирајте замрзнати работи со влажни раце! Немојте да јадете сладолед и коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Немојте повторно да ги замрзнувате храните кои еднаш се одмрзнале. Тоа може да предизвика здравствени проблеми од типот на труење со храна.
- Не го покривајте телото и врвот на фрижидерот со чаршаф. Тоа влијае на работата на фрижидерот.
- Обезбедете ги внатрешните додатоци во апаратот за да не се оштетат при преместување.
- Не употребувајте продолжеток-адаптер.

## Инсталација и работа со ладилникот

*Пред да започнете со користење на фрижидерот, треба да обрнете внимание на следните работи:*

- Работниот напон на фрижидерот е 220-240 V при 50 Hz.
- Не одговараме за штетите настанати поради употреба без заземјување.
- Ставете го фрижидерот на место коешто не е изложено на директна сончева светлина.
- Апаратот треба да биде оддалечен најмалку 50 см од шпорети, рерни на гас и разни грејни тела и најмалку 5 см од електрични рерни.
- Фрижидерот никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Кога фрижидерот е поставен веднаш до замрзнувач, треба да има најмалку 2 см меѓу нив за да се спречи појава на влага на надворешната површина.
- Не ставајте ништо врз фрижидерот. Поставете го фрижидерот на соодветно место каде ќе има барем 15 см слободен простор одозгора.
- Прилагодливите предни ногарки треба да се прилагодат за да се порамни апаратот и да стои стабилно. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги обратно од стрелките на часовникот (или во спротивна насока). Ова треба да го направите пред да ставите храна во ладилникот.
- Пред да го користите фрижидерот, избришете ги сите делови одзади со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона, потоа исплакнете ги со чиста вода и избришете ги. Ставете ги сите делови на место по чистењето.
- Поставете го пластичниот разделник (делот со црни лопатки одзади) вртејќи го за 90° како што е прикажано на сликата за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Ладилникот треба да се постави на сид со слободно растојание коешто не надминува 75 mm.



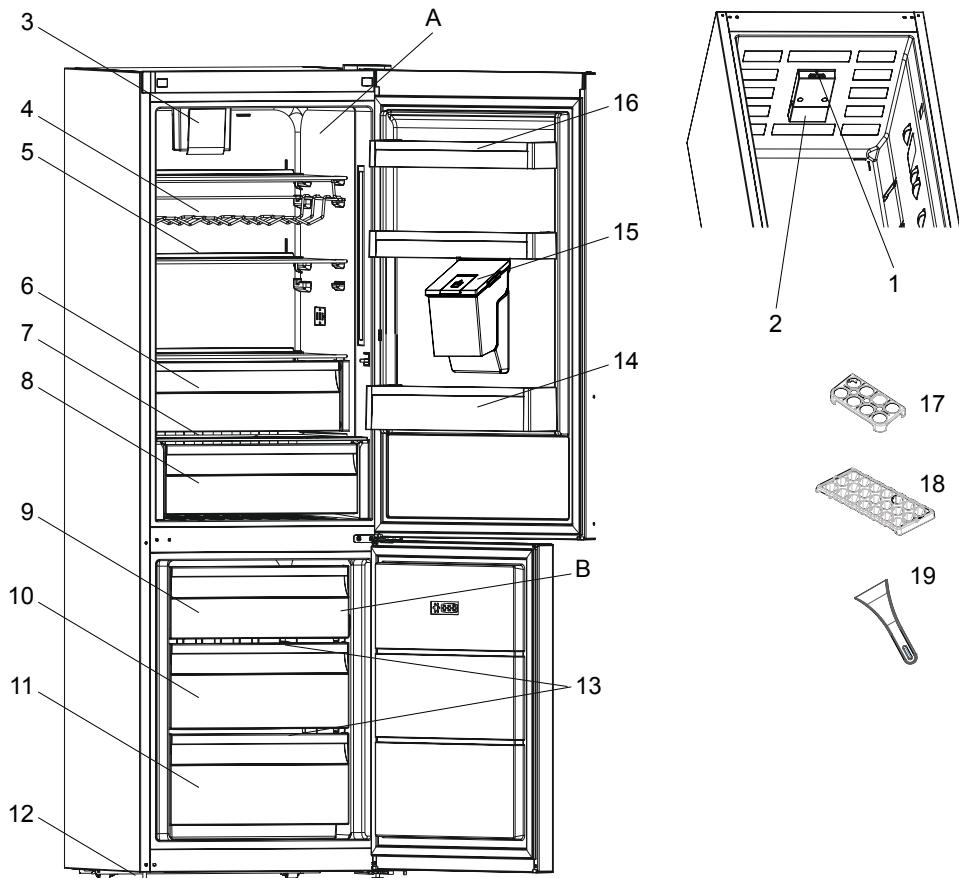
## Пред да го користите ладилникот

- Кога го вклучувате фрижидерот по прв пат или по негово преместување, оставете го во исправена положба 3 часа и потоа вклучете го за да овозможите ефикасна работа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- Фрижидерот може да има миризба кога ќе го вклучите по прв пат. Миризбата ќе исчезне штом ладилникот ќе почне да лади.



## ДЕЛ 2. ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ

Овој уред не е наменет да се користи како вграден апарат.



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот.  
Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

- |  |   |
|--|---|
| A) Оддел за ладење                             | 9. Замрзнувач горниот фиока               |
| Б) Оддел за замрзнување                        | 10. Замрзнувач средна фиока               |
| 1) Термостат на фрижидерот                     | 11. Замрзнувач долна фиока                |
| 2) Сијаличка и капак                           | 12. Прилагодливи ногарки                  |
| 3. турбо вентилатор*                           | 13. Стаклена полица                       |
| 4. Решетка за вино *                           | 14. Држач за шишиња                       |
| 5.Стаклена полица за ладење                    | 15. диспензерот за вода                   |
| 6.Преграда за ладење *                         | 16. Горни полици на вратата на фрижидерот |
| 7. Капак на фиоките за свежо овошје и зеленчук | 17. Држач за јајца                        |
| 8. Фиоки за свежо овошје и зеленчук            | 18. Замрзнувач долна фиока                |
|  | 19. Пластична гребалка *                  |

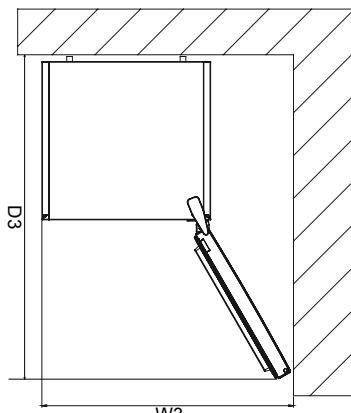
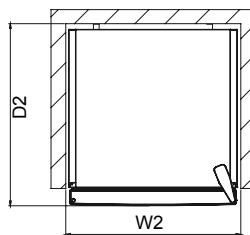
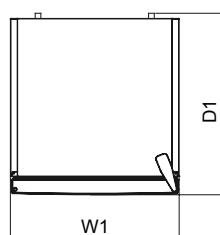
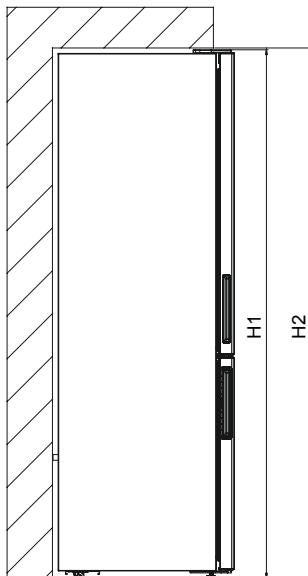
\* Кај некои модели

## Општи забелешки

**Преграда за свежа храна (Фрижидер):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата со фиоките во долнот дел од уредот и полиците рамномерно распределени, позицијата на корпите на вратата не влијае на потрошувачката на енергија.

**Преграда за замрзнување (Замрзнувач):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата кога фиоките и корпите се во поставени во положба за складирање.

## Димензии



### Вкупни димензии <sup>1</sup>

|    |    |      |
|----|----|------|
| H1 | mm | 1860 |
| W1 | mm | 605  |
| D1 | mm | 650  |

### Простор потребен за употреба <sup>2</sup>

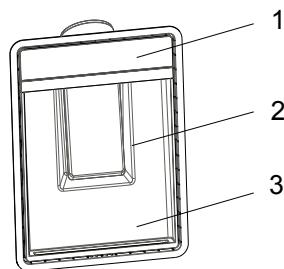
|    |    |      |
|----|----|------|
| H2 | mm | 2010 |
| W2 | mm | 705  |
| D2 | mm | 690  |

### Вкупен простор потребен за употреба <sup>3</sup>

|    |    |        |
|----|----|--------|
| W3 | mm | 937,5  |
| D3 | mm | 1243,5 |

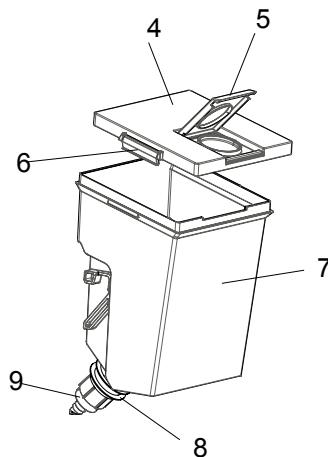
## Деловите на диспензерот за вода

### (А) На надворешната страна (група за резервоар на диспензер за вода)

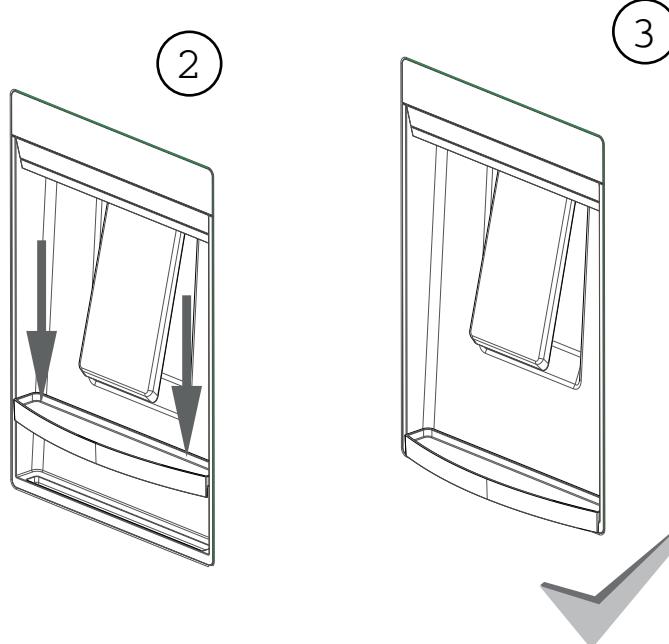
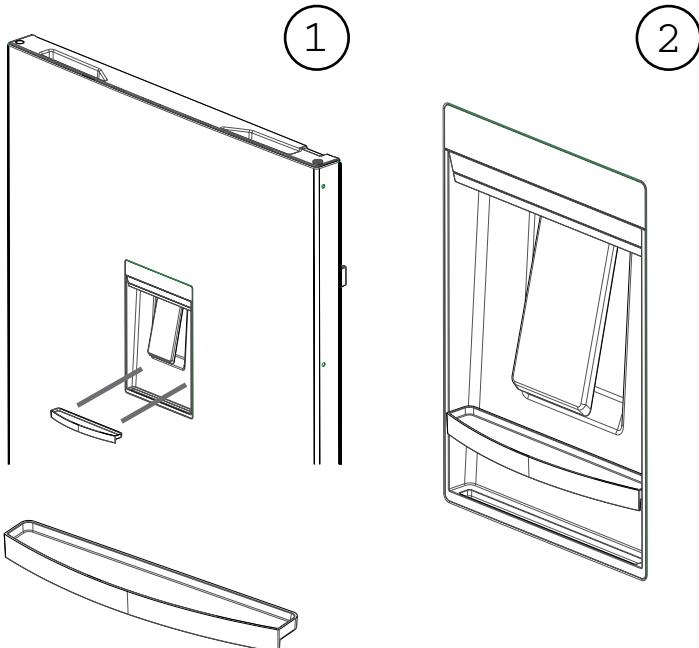


- 1) Капак на диспензерот за вода
- 2) Рачка за точење
- 3) Преграда на диспензерот за вода

### (Б) Внатрешната страна (група за резервоар на диспензер за вода)



- 4) Капак на резервоарот за вода
- 5) Капак на резервоарот
- 6) Страницен механизам за заклучување
- 7) Резервоар за вода
- 8) Прстенест дихтунг
- 9) Славина



## ДЕЛ 3. ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### Подесување на термостатот

Термостатите автоматски ја регулираат температурата во внатрешноста. Можете да одберете между точката 1-5 за подесување на ладењето.

**Важно:** Не се обидувајте да го свртите копчето на помалку од 1 затоа што уредот ќе се изгаси.

Подесување на термостатот на замрзнувачот;

1 – 2 : За кратко време на складирање можете да го подесите меѓу овие точки.

3 – 4 : За подолг временски период на складирање.

5 : За замрзнување на свежа храна. По замрзнувањето на храната, вратете го термостатот во првобитната положба.



### Предупредувања за поставките на температурата

- Не се препорачува да го користите фрижидерот при температура на средината помала од 10оС поради неговата ефикасност.
- Поставките на термостатот треба да се направат во склад со тоа колку често се отвораат вратите, колку храна се чува во фрижидерот, како и околината во која се чува фрижидерот.
- Вашиот фрижидер после вклучувањето во струја треба да работи и до 24 часа без прекин во зависност од околната температура за да се излади целосно. Не отворајте ги многу често вратите од фрижидерот и не поставувајте премногу храна внатре.
- За да се заштити компресорот од оштетување, се применува функција на одложено стартивање на компресорот од 5 минути при вклучување и исклучување на кабелот или при прекин на напојувањето. Вашиот фрижидер ќе почне да работи нормално после 5 минути.
- Ладилникот е дизајниран да работи во интервали во температурата на средината согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Не се препорачува ладилникот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура во однос на ефикасноста за ладење.
- Овој апарат е дизајниран да се користи во околина со температурен опсег од 10°C - 43°C.

### Климатска класа и значење:

**T (тропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

**ST (суптропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

**N (умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

**SN (проширена умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

### Дополнителна опрема (кај одредени модели)

#### Фиока во замрзнувачот

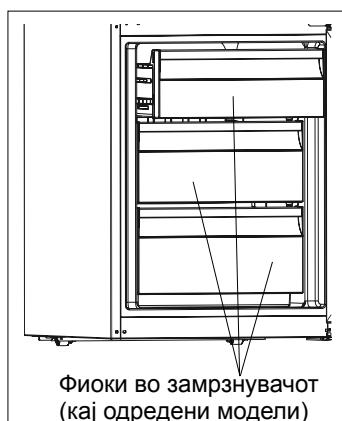
Фиоката во замрзнувачот овозможува порамномерно чување на храната.

#### Вадење на фиоката во замрзнувачот

- Повлечете ја фиоката докрај
- Повлечете го предниот дел на кутијата нагоре.

**! Постапете по обратен редослед за да ја вратите фиоката на место.**

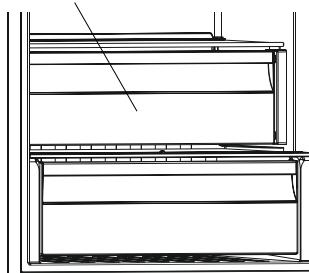
**Забелешка:** Секогаш држете за раката кога ја вадите кутијата.



ИЛИ



#### Полица за ладење (кај одредени модели)



Чувањето на храната во преградата за ладење наместо во комората на замрзнувачот или фрижидерот овозможува храната да ги задржи свежината и вкусот подолго, истовремено зачувувајќи го својот свеж изглед. Ако фиоката за ладење се извалка, отстранете ја и измијте ја со вода.

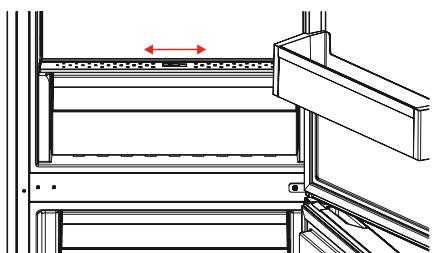
(Водата замрзнува на 0 °C, но храната која содржи сол или шеќер бара намалени температури за да замрзне)  
Обично луѓето ја користат преградата за ладење за свежа риба, ориз и.т.н..

**Не ја ставајте храната која сакате да ја замрзнете или фиоките за мраз за да направите мраз.**

#### Отстранување на полицата за ладење

- Повлечете ја полицата за ладење кон вас со лизгање на шините.
- Извлечете ја полицата за ладење нагоре од шината за да ја отстраните.

### Копче за свежина (кај одредени модели)



Регулаторот на влажност во затворена позиција овозможува свежото овошје и зеленчукот да се чуваат подолго.

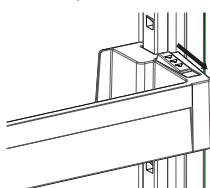
Ако фиоката за свежо овошје и зеленчук е сосема полна, копчето за свежина кое се наоѓа пред фиоката треба да се отвори. Кога ќе го отворите, температурата и влажноста на воздухот во фиоката ќе се намалат.

Ако видите кондензација на стаклената полица, може да ја наместите пластиката за регулирање на влажноста во отворена позиција.

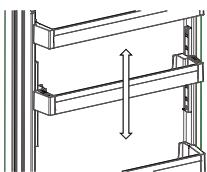
### Приспособлива врата со полици (кај одредени модели)

Висината може да се приспособува на шест начини за да се добие простор за складирање со помош на приспособливата врата со полици.

#### За да смените позицијата на приспособливата врата со полици;



држете го копчето на вратата со полици и повлечете ги копчињата на страната во насока на стрелката. (Сл.1)



Позиционирајте ја висината на вратата со полици во саканата позиција со придвижување нагоре или надолу. Откако ќе ја добиете саканата позиција на вратата со полици, пуштете ги копчињата на страната од вратата (сл. 2) Пред

да ја пуштите вратата со полици, придвижете ја нагоре или надолу за да се осигурите дека таа е фиксирана.

**Забелешка:** Пред подвижната врата со полици да се наполни, мора да ја придржите од долната страна. Инаку може да отпадне од шините поради нејзината тежина. Така вратата со полици или шините може да се оштетат.

### Пластична гребалка (кај одредени модели)

По извесен период, мраз се наталожува во одредени области на замрзнувачот. Мразот што се наталожува во замрзнувачот треба да се отстранува од време на време. Користете ја доставената пластична гребалка ако е потребно. Не користете остри предмети за оваа работа. Тие може да го дупнат колото на ладилникот и да предизвикаат непоправливо оштетување на апаратот.

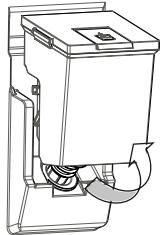


**Визуелните и текстуални описи во делот за додатоци може да се разликуваат во зависност од моделот.**

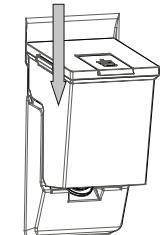
## Диспензер за вода (ако има)

### Монтирање на групата за резервоар за вода

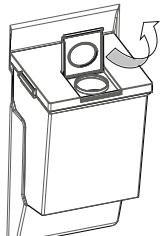
Поставете го резервоарот за вода според деловите на пластиката на вратата поставени во насоката на стрелката.



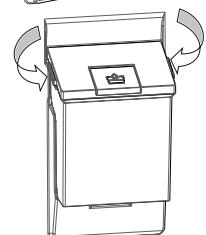
Откако е навалено за да се монтира резервоарот за вода, притиснете надолу за правилно да се постави според деловите на пластиката на вратата.



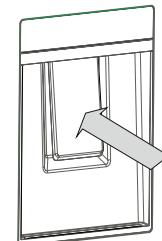
Додадете ги пијалаците откај капакот на резервоарот за вода.



Придржете ги страничните механизми за заклучување за да го откачете капакот на резервоарот за вода.



За да наточите пијалак, слабо притиснете ја раката за точење.



## **Полнење на резервоарот за вода**

- Отстранете го капакот на резервоарот за вода.
- Наполнете го резервоарот со вода.
- Вратете го капакот врз резервоарот за вода.

## **Внимание**

- Не употребувајте го диспензерот за ништо друго освен за вода.
- Ако оставите вода во резервоарот подолго време, може да настане миризба. Исчистете го резервоарот во такви случаи пред да го употребите.
- Исчистете го резервоарот за вода пред да го употребите за првпат.

## **Чистење на резервоарот за вода**

- Подигнете го резервоарот за вода.
- Отстранете го капакот на резервоарот за вода со придржување на страничните механизми за заклучување.
- Исчистете го резервоарот со топла вода и составете ги деловите што сте ги отстраниле.

## **Поставување на резервоарот за вода**

- Поставете го резервоарот за вода како што е покажано.
- Внимавајте славината и дупката да се совпаѓаат кога поставувате.
- Ако резервоарот не е правилно поставен, водата може да не се испумпува. Исто така, проверете дали се правилно ставени дихтунзите.

## **Тацна за капки**

- Внимавајте секогаш да има вода над минималното ниво во резервоарот. Кога се употребува диспензерот со вода под минималното ниво, водата ќе прска насекаде кога ја пумпате.

## **ВНИМАНИЕ:**

**ДРЖТЕЈА ЧАШАТА ЗА ВОДА ЕДНА СЕКУНДА ПОДОЛГО ПО ТОЧЕЊЕТО ВОДА ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ КАПКИТЕ ДА ПАДНАТ ДОЛУ.**

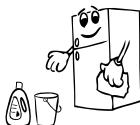
Визуелните и текстуалните описи во поглавјето за дополнителната опрема може да се разликуваат во зависност од моделот на производот.

## ДЕЛ 4. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

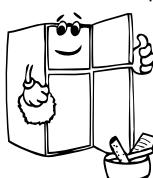
- Исклучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.



- Не го мијте со потурање на вода.



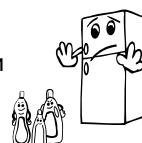
- Можете да ги исчистите внатрешните и надворешните површини со мека крпа или сунѓер натопени во вода и сапун.



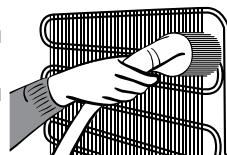
- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.



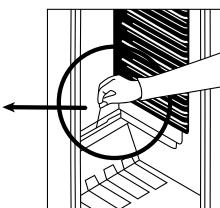
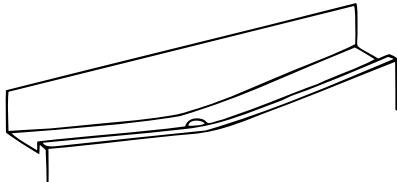
- За чистење никогаш не употребувајте запаливи, експлозивни или корозивни материјали како разредувач, киселина, итн



- Кондензаторот (задниот дел со црни крила) треба да се чисти со правосмукалка или со сува четка најмалку еднаш годишно. Ова ќе помогне замрзнувачот да работи поефикасно и ќе Ви овозможи да заштедите енергија.



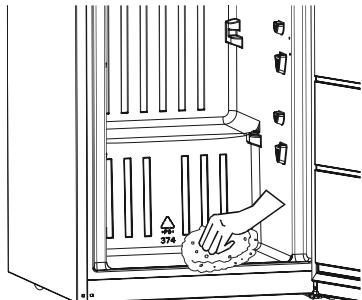
### Одмрзнување на Внатрешноста



- Одмрзнувањето е автоматско за време на функционирањето ; одмрзнатата вода се собира во послужавникот за испарување и автоматски испарува.
- Послужавникот за испарување на одмрзнатата вода и цревото за одстранување на оваа вода треба периодично да се чисти, за да се избегне насобирање на вода и нејзино истекување надвор.

## Одмрзнување на замрзнувачот

- Мразот кој ги покрива полиците во замрзнувачот треба да се одстранува повремено.
- Не користете метални остри предмети за оваа цел. Може да ја оштетат површината на апаратот, користете пластични остри помагала.
- Кога ќе се собере наслага мраз подебела од 5 мм, мора да се одмрзне.
- Пред одмрзнување, завиткајте ја храната во хартија и сместете ја во ладна просторија.
- За да го забрзате процесот на одмрзнување, ставете сад со жешка вода во внатрешноста.
- Исушете ја внатрешноста со сунгер или сува чиста крпа.
- Откако ќе го исчистите замрзнувачот, вратете ја храната внатре и не заборавајте да ја искористите за краток временски период.



## Замена на ЛЕД-сијаличката

Ако ладилникот има ЛЕД-сијаличка, контактирајте со центарот за помош бидејќи само овластен сервисор може да ја смени.

## **ДЕЛ 5. ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ**

### **Преграда за ладење**

- Секогаш ставајте течности во затворени садови во ладилникот за да ја намалите појавата на влага и да избегнете зголемување на мразот. Мразот се собира во најстудените делови каде што течноста испарува и со време ладилникот треба почесто да се одмрзнува.
- Никогаш не ставајте топла храна во ладилникот. Топлата храна прво треба за се излади на собна температура и треба да се складира при што ќе се обезбеди соодветна циркулација на воздухот во преградата за ладење.
- Погрижете се предметите да не го допираат задниот ѕид на уредот, бидејќи ќе се создаде мраз и амбалажата ќе се залепи за него. Не отворајте ја вратата на ладилникот многу често.
- Се препорачува месото и чистата риба да бидат завиткани и наместени на стаклената полица над фиоката за зеленчук каде што воздухот е поладен, бидејќи ова овозможува најдобри услови за ладење.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна со доволно растојание меѓу нив.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна.
- Чувањето на зеленчукот одделно од овошјето помага на зеленчукот чувствителен на етилен (зелен зеленчук, брокула, морков итн.) да не им влијаат овошјата што испуштаат етилен (банани, праски, кајси, смокви итн.).
- Не треба да ставате влажен зеленчук во ладилникот.
- Времето на чување на сета храна зависи од првичниот нејзин квалитет и од непрекинатиот циклус на чување во ладилник пред да била ставена повторно во ладилник.
- За да избегнете контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчук и овошје. Водата што протекува од месото може да ги контаминира другите производи во ладилникот. Треба да ги спакувате месните производи и да ги исчистите протекувањата врз полиците.
- Не треба да ставате храна пред отворите каде што протекува воздух.
- Пакуваната храна треба да се консумира пред да истече нејзиниот рок.



**НАПОМЕНА:** Компирите, кромидот и лукот не треба да се чуваат во ладилникот.

- За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C.
- Температурата на одделот за фрижидер треба да биде во опсег од 0-8 °C, свежата храна под 0 °C замрзнува и гние, додека над 8 °C концентрацијата на бактерии се зголемува и храната се расипува.
- Не ставајте топла храна веднаш во фрижидерот, почекајте температурата да се намали надвор од фрижидерот. Топлата храна ја зголемува температурата на вашиот фрижидер и предизвикува труење со храна и непотребно расипување на храната.
- Месо, риба и слично треба да се чуваат во поладната преграда за храна, а преградата за зеленчук е пожелно да се користи за зеленчукот. (ако е достапна)
- За да избегнете меѓусебна контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчуци и овошје.

- Храната треба да се стави во фрижидер во затворени садови или да се покрие за да се спречи влага и мириз.

Подолу се дадени одредени препораки за ставање и чување на храната во одделот на ладилникот.

| Храна                               | Максимално време за чување                         | Каде се става во одделот на ладилникот   |
|-------------------------------------|--|--|
| Овошје и зеленчук                   | 1 седмица  | Корпа за зеленчук  |
| Месо и риба                         | 2 - 3 дена   | Завитканите во пластична фолија или кеса во садот за месо (на стаклената полица) |
| Свежо сирење                        | 3 - 4 дена   | Во специјалната полица на вратата  |
| Путер и маргарин                    | 1 седмица  | Во специјалната полица на вратата  |
| Производи во шише<br>млеко и йогурт | До истекот на рокот што го одредува производителот | Во специјалната полица на вратата  |
| Јајца                               | 1 месец  | Во полицата за јајца   |
| Згответна храна                     | 2 дена   | На сите полици   |

### Преграда за замрзнување

- Замрзнувачот се користи за складирање замрзнатата храна, за замрзнување свежа храна и за правење коцки мраз.
- При замрзнување свежа храна, завиткајте ја соодветно свежата храна, во пакувањето не смее да има воздух и не смее да протекува. Најсоодветни се специјални вреќички за замрзнување, алуминиумска фолија, полиетиленски вреќички и пластични садови.
- Не ставајте свежа храна веднаш до замрзнатата храна бидејќи може да ја растопи.
- Пред да замрзнете свежа храна, поделете ја на порции за едно јадење.
- Одморзнатата храна треба да ја консумирате набрзо по одморзнувањето
- Никогаш не ставајте топла храна во замрзнувачот бидејќи ќе ја растопи замрзнатата.
- Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складирате замрзнатата храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Кога ќе купите замрзнатата храна, проверете дали е замрзнатата во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.
- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.
- Не купувајте замрзнатата храна ако на пакувањето се видливи знаци од влажност и невообичаено надувување. Таквата храна веројатно била чувана на несоодветна температура и нејзините состојки веројатно се во лоша состојба.
- Рокот на употреба на замрзнатата храна зависи од собната температура, поставката на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето кое што е потребно да се однесе производот од продавница до дома. Секогаш следете ги упатствата што се дадени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.
- Максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.
- За да замрзнете свежа храна, обезбедете колку што е можно поголема површина од храната да биде положена на студената површина за да се замрзне.

**НАПОМЕНА:** Ако се обидете да го отворите замрзнувачот веднаш откако сте го затвориле, ќе забележите дека нема да се отвори лесно. Ова е нормално. Откако ќе се постигне рамнотежа, вратата лесно ќе се отвори.

**Важна напомена:**

- Никогаш не замрзнувајте повторно веќе одмрзнатата храна.
- Вкусот на одредени зачини ставени во зготвените јадења (анасон, босилок, поточарка, оцет, сортни зчини, гумбир, лук, кромид, сенф, мајчина душичка, мајоран, црн бiber и сл.) се менува и тие добиваат силен вкус кога се чуваат подолг период. Затоа, ставајте мала количина зчини во храната која ќе ја замрзнувате или зacinот додавајте го откако ќе ја одмрзнете храната.
- Периодот на чување на храната зависи од видот на употребеното масло. Соодветни масла се маргарин, телешка маст, маслиново масло и путер. Несоодветни масла се масло од кикирики и свинска маст.
- Храната во течна форма треба да се замрзува во пластични садови, а другата храна во пластични фолии или кеси.

 Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за замрзнувач.

| Месо и риба                               | Подготовка   | Максимално време за чување (месец) |
|---|--|------------------------------------|
| Бифтек                                    | Завиткан во фолија   | 6 - 8                              |
| Јагнешко                                  | Завиткано во фолија  | 6 - 8                              |
| Печено телешко                            | Завиткано во фолија  | 6 - 8                              |
| Телешко на коцки                          | На мали парчиња  | 6 - 8                              |
| Јагнешко на коцки                         | На парчиња   | 4 - 8                              |
| Мелено месо                               | Во пакување без зчини  | 1 - 3                              |
| Пилешки цигер (парчиња)                   | На парчиња   | 1 - 3                              |
| Колбаси/салама                            | Треба да се спакувани дури и ако имаат лушпа   |                                    |
| Пилешко и мисирка                         | Завиткано во фолија  | 4 - 6                              |
| Гуска и патка                             | Завиткано во фолија  | 4 - 6                              |
| Елен, зајак и дива свиња                  | Во порции од 2.5 кг како филети  | 6 - 8                              |
| Слатководна риба (лосос, амур, крап, сом) | Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата. | 2                                  |
| Посна риба: морски греч, калкан, лист     |  | 4                                  |
| Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела) |  | 2 - 4                              |
| Школки, ракови                            | Исчистени и во вреќички  | 4 - 6                              |
| Кавијар                                   | Во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад  | 2 - 3                              |
| Полжави                                   | Во солена вода, во алуминиумски или пластичен сад  | 3                                  |



Забелешка: Сmrзнатото месо треба да се готви како свежото штом ќе се одмрзне. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзува.

| Овошје и зеленчук   | Подготовка  | Максимално време за чување (месеци) |
|---------------------|---|-------------------------------------|
| Боранија и грав     | Измјите и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода                                    | 10 - 13                             |
| Грашок              | Исчистете го од мешунките и сварете го во вода  | 12                                  |
| Зелка               | Исчистена и сварена во вода   | 6 - 8                               |
| Морков              | Исчистен, исечкан на парчиња и сварен во вода   | 12                                  |
| Пиперка             | Исечете ја дршката, исечете на два дела, извадете ги семките и сварете ја во вода         | 8 - 10                              |
| Спанаќ              | Измиен и сварен во вода   | 6 - 9                               |
| Карфиол             | Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон | 10 - 12                             |
| Модар патлиџан      | Исечете го на парчиња од 2 см по миењето  | 10 - 12                             |
| Пченка              | Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена  | 12                                  |
| Јаболко и круша     | Излупете ги и исечете ги на парчиња   | 8 - 10                              |
| Кајсија и праска    | Исечете на два дела и извадете ги семките   | 4 - 6                               |
| Јагоди и капини     | Измјите и исчистете ги  | 8 - 12                              |
| Зготвено овошје     | Додадте 10% шекер во садот  | 12                                  |
| Слива, цреша, вишна | Измијте и исчистете ги семките  | 8 - 12                              |

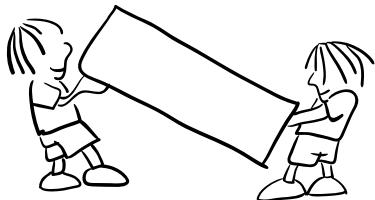
| Млечни производи                   | Подготовка                   | Максимално време за чување (месеци) | Услови на чување   |
|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--|
| Млеко во кутија (хомогенизирано)   | Во своето сопствено пакување | 2 - 3                               | Свежо млеко - во своето сопствено пакување   |
| Кашкавал - со исклучок на сирењето | На парчиња                   | 6 - 8                               | Оригиналното пакување може да се користи за краткорочно чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување. |
| Путер, маргарин                    | Во своето пакување           | 6                                   |  |

|               | Максимално време за чување (месеци) | Време на одmrзнување на собна температура (часови) | Време на одmrзнување во перна (минути) |
|---------------|-------------------------------------|--|--|
| Леб           | 4 - 6                               | 2 - 3  | 4-5 (220-225° C)                       |
| Бисквити      | 3 - 6                               | 1 - 1,5  | 5-8 (190-200° C)                       |
| Печиво        | 1 - 3                               | 2 - 3  | 5-10 (200-225 °C)                      |
| Пита          | 1 - 1,5                             | 3 - 4  | 5-8 (190-200° C)                       |
| Лиснато тесто | 2 - 3                               | 1 - 1,5  | 5-8 (190-200° C)                       |
| Пица          | 2 - 3                               | 2 - 4  | 15-20 (200° C)                         |

## **ДЕЛ 6. ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ**

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Треба да го прицврстите ладилникот со цврсто пакување, ремени или издржливи јажини и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето на повторен транспорт.
- Извадете ги подвижните делови (полици, дополнителна опрема, садови за зеленчук и сл.) или фиксирајте ги во ладилникот со ленти во текот на преместувањето и транспортот.

Транспортирајте го ладилникот во исправена позиција.



### **Менување на положбата на вратата**

- Не е можно да се смени правецот на отворање на вратата од ладилникот ако рачките на вратите се поставени на надворешната површина на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без рачки.
- Ако правецот на отворање на вратата на ладилникот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

## **ДЕЛ 7. ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР**

Ако ладилникот-замрзнувачот не работи правилно, може има помали проблеми. Затоа, проверете го следното пред да повикате електричар и да заштедите време и пари.

### **Што да направите ако апаратот не работи;**

#### **Проверете дали;**

- има струја,
- главниот осигурувач е исклучен,
- штекерот е исправен. За да го проверите ова, приклучете друг апарат за којшто знаете дека работи правилно.

### **Што да направите ако апаратот работи лошо;**

#### **Проверете дали;**

- сте го преоптовариле апаратот,
- Температурата на фрижидерот е поставена на MAX.
- Вратата е добро затворена,
- има прашина на кондензаторот,
- има доволно место одзади и од страните.

### **Ако ладилникот работи многу гласно;**

#### **Нормална бучава**

#### **Звук на пукање (како пукање мраз):**

- При автоматско одмрзнување.
- Ако ладилникот се лади или загрева (заради ширењето на материјалите).

**Краток звук на пукање:** Се слуша кога термостатот го вклучува и исклучува компресорот.

#### **Бука од компресорот:**

**Нормална бука од моторот:** Буката значи дека компресорот работи нормално.

Компресорот може да предизвикува поголема бука накусо кога се активира.

**Звук на клокотење и прскање:** Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

**Звук на вода што тече:** Нормален звук на водата што истекува во садот за испарување во текот на одмрзнувањето. Оваа бука се слуша во текот на одмрзнувањето.

**Бука од дување на воздух:** Нормална бука од фенот. Буката се слуша во фрижидерот додека системот работи поради циркулацијата на воздухот.

### **Ако работите на фрижидерот каде што се допира вратата се топли;**

Особено налето (кога е жешко), површините на контактите се стоплуваат додека работи компресорот. Ова е нормално.

### **Ако се наталожува влага во фрижидерот-замрзнувачот;**

- Дали целата храна е спакувана правилно? Дали садовите се исушени пред да ги ставите во фрижидерот?
- Дали вратите на фрижидерот-замрзнувачот се отвораат честопати? Влагата од просторијата влегува во фрижидерот кога се отвора вратата. Влагата ќе се наталожи побргу ако ја отворате вратата многу често, особено ако има многу влага во просторијата.

## **Ако вратите не се отвораат и затвораат правилно:**

- Дали спакуваната храна го попречува затворањето на вратата?
- Дали дополнителната опрема на вратата, полиците и фиоките се поставени правилно?
- Дали шарките на вратите се скршени или изабени?
- Дали фрижидерот-замрзнувачот е на рамна површина?

## **За диспензерот за вода:**

### **Ако протокот на вода не е нормален:**

#### **Проверете дали:**

- Резервоарот е правилно поставен.
- Дихтунзите на резервоарот се ставени.

#### **Доколку се случи капење:**

#### **Проверете дали:**

- Славината е добро ставена.
- Дихтунзите на славината се ставени.

#### **Препораки**

- За да го исклучите апаратот комплетно, исклучете го приклучокот од штекер (при чистење и кога вратата е оставена отворена)

## **Совети За Заштеда На Енергија**

1. Монтирајте го апаратот во студена и добро проветрена просторија, но не и на директна сончева светлина и подалеку од извор на топлина (грејно тело, шпорет и сл.). Во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Оставете топлата храна и пијалаците за да се изладат надвор од апаратот.
3. Кога одмрзнувате замрзнатата храна, ставете ја во ладилникот. Ниската температура на замрзнатата храна ќе помогне при ладењето на одделот за ладилникот при одмрзнувањето. Така се намалува потрошувачката.
4. Пијалаците и зготвената храна треба да се во затворени садови кога се ставаат внатре. Во спротивно, влагата се зголемува во апаратот. Така се продолжува и времето за работа. Затворањето на пијалаците и течностите во садови помага да се зачуваат миризбата и вкусот.
5. Кога ставате храна и пијалаци, држете ја вратата отворена колку што е можно пократко.
6. Затворајте ги капаците на сите комори во фрижидерот коишто имаат различна температура (комора за свежа храна, разладување и сл.).
7. Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Заменете ја гумата кога ќе се изаби.
8. потрошувачката на енергија е декларирана со максимално оптоварување и со користење само на долната фиока од делот за замрзнување и на долната стаклена полица

## **ДЕЛ 8. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

Чувайте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.

Истите информации можете да ги најдете на ЕPREL преку линкот <https://eprel.ec.europa.eu> со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за детални информации за етикетата за енергија.

## **ДЕЛ 9. ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ**

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 2. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.

## **ДЕЛ 10. ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС**

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, сервиски број.

Информациите може да се најдат на плочката со спецификации.

Посетете ја нашата веб-страница за да:  
[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)





**KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.d.**  
Slavonska avenija 16, 10001 Zagreb, Hrvatska  
Tel : ++385 1/2484 555  
Fax : ++385 1/2404 102  
[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)

**KONČAR**

52339646